



日本からの到着人数  
週間合計人数 (1月13日 ~ 1月19日)

8000 人

提供: STATE OF HAWAII VISITOR INFORMATION PROGRAM

2023  
JANUARY 21  
SATURDAY



週末版

イベント情報 **NEW** ..... 2~4

週間ハワイニュース  
ダイジェスト ..... 4~8

ハワイ在住者のための  
ライフプランのお話 (横江和子) ..... 5

木村伊量のニュースコラム ..... 10

JAPAN NEWS / WORLD NEWS ..... 11・12

足のお悩みを解決! (フットソース) ..... 12

はちネコ☆ JAPAN ..... 13

高尾義彦のニュースコラム ..... 14

e-JOB 求人情報 ..... 14

マンガ 気分はハワイアン ..... 15

マーケット情報 (1月19日)

日経平均	26,405.23	-385.89
NYダウ	33,178.91	-118.05
ドル / 円	128.51	(1月19日 午後7:15 UTC)



## 信号無視取り締まりカメラ 2カ月で違反が400件以上

交差点での信号無視を取り締まるためのカメラがオアフ島内数カ所に設置されてから2カ月が経とうとしているが、すでに400件以上の違反切符が発行されているとKHON2が伝えている。

州運輸局によると、信号を無視したとして416台の車両が撮影されているという。

昨年11月、ヴィンヤード・ブルバード沿いの、パラマ・ストリート、リリハ・ストリート、ヌアヌ・アベニューとの交差点3カ所にカメラが設置された。

今月末には、ヴィンヤード・ブルバードとパリ・ハイウェイとの交差点にも設置される予定となっている。

運輸局の担当者は、「撮られた写真はすぐにセンターに送られ、少なくとも2人の担当者によって違反かどうかを確認された後、警察署に転送され、さらなる確認作業が行われる。最終的に違反と判断されると、違反切符

が当該車両の所有者へ郵送される。カメラが違反を捉えてから10日間以内に切符が届くようになっている」と述べている。

違反切符が届き、納得できない場合には、書面による異議申し立て、または法廷審問の要求によって争うことができる。

運輸局によると、次のような場合には違反ではないと認められる可能性があるという。

- 撮影された車両の登録所有者でない場合
- 警察・救急車両など緊急車両に道を譲った場合
- 警察に誘導されている葬儀車両に追従している場合
- 車両またはナンバープレートが盗難にあったものである場合
- 警察官の指示で赤信号を通過した場合

JAPANESE DAILY SUN • 808-944-8383 • 1341 Kapiolani Blvd. #8B Honolulu, HI 96814 • www.nikkansan.net • E-mail: nikkansan3office@gmail.com

NIKKANSAAN  
日刊サ  
FREE

**お仕事を** アライアンス パーソネル **お探しの皆様** **すべて無料**

オフィス、カスタマーサービスからマネージメントまで **バイリンガル求人ならお任せ!**

求職者様へのサービスは... **すべて無料**

TEL: (808) 521-4300 [www.APHawaii.com](http://www.APHawaii.com)

**どんな車でも 買取ります!!**

まずは **見せに来て ください!**

メンテナンスも対応します **安心・信頼の Aloha AUTO DEPOT**

コヤマまで日本語で! TextもOK

お越しになる前にご連絡ください **Tel: 808-304-6444**

<https://alohaautodepot.com/japanese>

**住宅リフォーム・新築・改装リノベーション・建て替え・模様替え** **口コミ信頼18年**

一戸建て住宅・コンド **レストラン・店舗** **オフィス・コマーシャル** **小さな仕事でも喜んで!**

実績: ヒルトン・ハワイアンビレッジ・パラママーケット・ボンズチキン・不動産売却前のリノベーション工事 など

**無料!!** 見積り依頼・ご相談

TEL: 808-797-9990 **日本語・ENG** **Better Home Builders**

Email: 808betterhome@gmail.com

**尾崎真由美会計事務所**

リーズナブルな価格設定で、全州・全ビザステイタスの方をサポートします

確定申告、経理代行、法人・個人税務申告、給与計算、税務署からの手紙対応、会社設立など

**日本語フリーダイヤル 1(877)827-1040** **info@1040me.com**

[www.1040me.com](http://www.1040me.com) シアトル国際会計 11911 NE 1st Street, B300, Bellevue, WA 98005

**リフォーム工事** のことなら... **総合建築** **バスルーム、キッチン、床家のメンテナンス etc. 投資用に**

**YS Construction (ABC24337)**

**日本語OK 808-647-4649**

**眼 HAWAII EYE CLINIC** **検眼から手術まで、患者様との対話を大切に**

大学病院などで使用する最新機器を導入

ハワイで唯一、日本語を話し、手術ができる眼科医

■ 白内障手術 (レーザー手術、多焦点レンズ可) ■ 緑内障治療 ■ 糖尿病網膜症治療

■ 飛蚊症検査 ■ ドライアイ治療 ■ 眼内注射 ■ メガネ、コンタクト処方

山本いつみ MD **予約制 (808) 943-7000** [hawaii-eye-clinic.com](http://hawaii-eye-clinic.com)

**この仕事大好きです!**

Lisa Namatame  
訪問介護ナースアシスタントCNA  
(Certified Nurse Assistant)

訪問介護CNAとして、お客様のご自宅で介護をしています。お客様やそのご家族と絆をつくることで、信頼してご自宅での介護を任せていただいています。充実したベネフィットはもちろん、やりがいもある仕事です!

[arcadia.org/jobs](http://arcadia.org/jobs) までご応募ください

**ARCADIA HOME HEALTH**

HAWAII'S BEST 2022

**日本国内の相続・不動産・介護問題をサポート** **初回相談無料**

皆さまはハワイに居ながら、経験豊富な日本人弁護士に直接ご相談することが可能です。

日本の相続、不動産に関する法的問題
  日本にいる相手との離婚問題

日本の会社に関する法的問題
  その他日本法の問題

日本にお住まいのご親族の財産管理
  介護施設の選定や入居等のサポート

お問い合わせはこちら

**宮崎晃 弁護士(日本)**

**弁護士法人 デイライト法律事務所**

[HAWAII OFFICE]  
1750 Kalakaua Ave #403, Honolulu, HI 96826  
日本直通予約センター ☎ 01181-92-409-8840  
[www.daylight-hawaii.com](http://www.daylight-hawaii.com)

# プナホウ・カーニバルに 大型アトラクションはなし

パンデミックのために様々な催し物が中止となっていたが、今年はいよいよプナホウ・カーニバルのような人気イベントが再開される見込みだ。

しかし、カーニバルの主役ともいえるジェットコースターなどの大型アトラクシ

ョン/乗り物が調達できなくなっているとKHON2が伝えている。

「E. K. フェルナンデス社」(E. K. Fernandez)がハワイで設立されたのは1903年、今年で創業120年を迎える家族経営の企業だ。

オーナーのスコット・フェルナンデス氏は次のように語っている。

「パンデミックを乗り越えるのは非常に困難だった。28カ月間も仕事がなく、経営は本当に行き詰まっていた。そのために腕の良い従業員を解雇せざるを得ず、その多くはハワイを離れてしまった。カーニバルの乗り物を迅速に組み立て、イベント後には解体するという作業ができるチームをまた一から作るには時間がかかる。今年は人材不足で、ア

トラクションを以前と同じように短期間で作り上げるというわけにはいかない。一番重要なのは安全性なので」

数週間後に開催予定のプナホウ・カーニバル。3年ぶりのイベントを多くの人々が待ちにしているだろう。

しかし、今年は大型の乗り物を目にすることはない。

フェルナンデス氏によると、メモリアルデーから独立記念日まで開催されるステートフェアは長期間にわたるイベントのため、作業要員を呼び寄せる予定にしており、大型のものも含めて、これまで通りの乗り物を準備できるという。

プナホウ・カーニバルは、2月3日と4日、午前11時から午後11時まで行われる。

ステートフェアは、5月27日からアロハ・スタジアムで開催されることになっている。



資料写真：2014 Punahou Carnival / Shutterstock.com

## イベント情報

12月7日(水)~1月29日(日)

**ミュージカル「ハミルトン」**  
数々の賞を受賞している、リン=マニエル・ミランダの制作によるブロードウェイミュージカル「ハミルトン」のハワイ初上演。プレイズデルセンターで開催。  
[www.broadwayinhawaii.com/bih/event/Hamilton](http://www.broadwayinhawaii.com/bih/event/Hamilton)

1月1日(日)~31日(火)

**ハワイ出雲大社 新年初詣**  
1日午前12時~午後5時、2~3日午前7時~午後5時  
参拝者ひとりひとりに社殿前で短いお祓いをしてもらえる。三が日を過ぎた後でも1月中の週末(土日 午前9時~午後3時)も行う。  
[www.izumotaishahawaii.com](http://www.izumotaishahawaii.com)

1月14日(土)~16日(月)、20日(金)~22日(日)

**ミュージック&ブックセール**  
午前10時~午後7時(15日、16日、21日は午後5時終了)  
ザ・フレンズ・オブ・ザ・ライブラリー・オブ・ハワイ主催のチャリティーイベント。1万点以上のCDやDVD、2万点以上の本やコミックが並ぶ。ワードビルで開催。  
<https://friendsofthelibraryofhawaii.org/2022/09/26/2023-fih-music-book-sale/>

1月22日(日)

**ホノルル海さくら主催 ビーチクリーンアップ**  
午前9時半~  
毎月1回ビーチ清掃活動をしているホノルル海さくら。第112回目の開催。場所はアラモアナビーチパーク。参加希望者は[honoluluumisakura@gmail.com](mailto:honoluluumisakura@gmail.com)に事前連絡を。  
[www.facebook.com/honoluluumisakura](http://www.facebook.com/honoluluumisakura)

**アロハホームマーケット**  
午前9時~午後2時  
ハワイのローカルアーティストが集まる、カイルアの人気ポップアップマーケット。ローカルアーティストが作る家具やアート、ジュエリー、雑貨などが並び、フードも楽しめる。  
340 Uluniu St.  
[www.alohahomemarket.com](http://www.alohahomemarket.com)

イベント日時など、予告なく変更・キャンセルとなる場合がございます。詳細は各主催者へお問い合わせください。

## マウイ島の人気シェーブ・アイス店がオアフ島に初進出

マウイ島で人気の「ウルラニズ・シェーブアイス」(Ululani's Shave Ice)がオアフ島にやってくるとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

場所は、カパフル・アベニュー沿い、レナーズ・ベーカリーの向かい側だ。

ウルラニズの共同創業者であるデービッド・ヤマシロ氏は、「14年間マウイ島でやってきて、これが初めてのフランチャイズ店。オアフ島の皆さんに味わっていただく初めての機会となり、楽しみにしている」と述べている。

ウルラニズのシェーブアイスは氷が非常に細かく、シロップは全て自家製の。



**バイデン大統領のツイート**

President Biden @POTUS

1月19日 5:20AM

私は今、カリフォルニア州サンタ・クララへ向かっている途中です。そこで、今回の嵐によって大きな打撃を受けたビジネス・オーナーや住民の皆さんの話を聞き、被害を調査し、復興のためにカリフォルニア州を支援していくことを再度約束します。

*I'm on my way to Santa Clara, California to meet with business owners and residents impacted by storm devastation, survey damage, and reaffirm our commitment to support California as they recover.*

<https://twitter.com/potus>より抜粋して翻訳、掲載しています。

## 先週の新型コロナ感染状況 1月18日現在

州衛生局が発表した先週の新型コロナ感染状況報告についてホノルル・スター・アドバタイザーが報じている。

新規感染者は1,068人、死者5人、7日間の1日平均感染者数は162人で、前の週の170人から減少している。

また、陽性率も7.5%から6.8%へと減少した。

島別では、オアフ島722人、ハワイ島141人、マウイ島131人、カウアイ島47人、モロカ

イ島2人、州外25人だった。

これには在宅検査での陽性反応者数は含まれておらず、実数はさらに多いと見られている。

州内におけるワクチン接種率は78.5%で、オミクロン変異株対応の最新ワクチンを受けた人は、対象人口の24.4%となっている。

感染による入院者数は91人で、そのうち10人が集中治療室。

**保険の見直しをしてみませんか?**  
日本語で無料相談いたします

生命保険 長期介護保険 三大疾病保険  
IRA/ROTH IRA 年金 メディケア

お気軽に電話下さい **808-225-9555** 横江 和子  
OCCIDENTAL UNDERWRITERS 1163 S. Beretania St.

**移転しました 月川クリニック**

1010 South King Street #604  
Honolulu, Hawaii 96814 (トーマス・スクエアそば)

電話番号 **808-941-7770** 一般内科・婦人科・小児科  
各種予防接種、検診、診断書作成など



口腔外科専門医による  
**安心・安全のインプラント治療**

様々な種類のインプラントを取り扱っています。1本の治療から歯をすべて失った方まで、お気軽にご相談ください。

**REIWA FINANCIAL**  
INSURANCE · INVESTMENTS · INCOME  
INNOVATE WITH REIWA

ファイナンシャルアドバイザー  
曾我 弘真 スティーブ

ファイナンシャルアドバイザーに相談してみませんか?

ご相談は **808-268-1613** 日英両語対応  
無料です [reiwafinancial.com](http://reiwafinancial.com)  
[ksoga@reiwafinancial.com](mailto:ksoga@reiwafinancial.com)  
10885 NE 4th St. Ste. 1400 Bellevue WA 98004

**広告募集**

お申し込みはこちらから  
[nikkansan.net/ad-inquiry/](http://nikkansan.net/ad-inquiry/)

ハワイで開業36年!信頼と実績が自慢です

**山田歯科医院** 一般歯科・審美歯科  
インプラント治療

☎808-955-2439 輝く笑顔に!  
急な痛みにも...初めての方もお気軽にどうぞ! 山田マリンビジネス生  
取り扱い保険多数 HDS, HMSA, HMAA 他 ハワイ州、カリフォルニア州歯科医師免許

アラモアナ近くで通院に便利! Best Dentists ホノルルマガジン誌  
パンナムビル1319号室 1600 Kapiolani Blvd 最高の歯科医の  
1人に選ばれました!

**一般眼科** アイケア・インターナショナル **日本語で対応** 海外旅行保険、  
各種保険取扱い

各種コンタクトレンズ、結膜炎、緑内障治療など

**白内障** でお困りの方 お気軽にご相談ください! 遠近両用手術も可能です

コンタクトレンズ Webサイトからオーダー可能 まつ毛美容液も販売中!!  
ご予約 ☎946-1664 1451 S King St. #209 [www.gankahawaii.com](http://www.gankahawaii.com) 木・日・祭  
休診 院長 Dr. 武田裕子

当院が選ばれる理由

- ①的確な診断と治療
- ②信頼と豊富な実績
- ③CT完備(3Dイメージ)
- ④日本語OK

その他、親知らず、抜歯、骨造成・移植  
口唇・口蓋裂、顎手術 など、  
お口の中や周りのことならお任せください。

**道野 将貴(ジェームス)D.M.D**  
2006年 Temple Dental University を、首席  
(Summa Cum Laude) で卒業。ホノルルマガジン  
で長年ベストデントリストにも選ばれている専門医。


TEL 808-973-3747  
カピオラニ・ビジネス・プラザ パールリッジ・オフィス・センター  
1580 Makaloa St. #725 98-211 Pali Momi St. #618  
Honolulu, HI 96814 Aiea, HI 96701  
[www.oms-hawaii.com](http://www.oms-hawaii.com)

ハワイの最新ニュース、求人情報なら日刊サン

ツイッター @nikkansan フェイスブック @NikkanSan インスタグラム @nikkansan\_hi

ハワイの“今”をお届けします

### ジョシュ・グリーン ハワイ州知事の ツイート



Governor Josh B. Green @GovJoshGreenMD

1月18日 8:23PM  
私はいつもホワイトボードで皆さんに説明をしていますが、水曜日の今日は、会議室ではなくホワイトボードを持って外に出ました。州議事堂に来ているのです。今日は第32回州議会の初日です。私は、皆さんのためによりよいハワイを作っていくために議員の皆さんと一緒に働くことを待ちきれません。  
追記:この投稿ビデオの背景には音楽が流れています。聞きたい方はインスタグラムかフェイスブックでどうぞ。

twitter.com/GovJoshGreenMDより抜粋して翻訳、掲載しています。  
Photo: Aloha102, CC BY-SA 4.0, via Wikimedia Commons

### ブランジャルディ ホノルル市長の ツイート



Mayor Rick Blangiardi @MayorRickHNL

1月18日 4:33PM  
今日、私は、アメリカ領サモアのマウガ知事と生産性の高い会談を行いました。私たちは、島というコミュニティで選挙で選ばれた指導者として活動することの課題と喜びについて、また、任期中にマウガ知事がやりたいと考えていること、そして、2人が大好きなアメリカンフットボールについて語り合いました。

twitter.com/mayorrickhnlより抜粋して翻訳、掲載しています。  
Photo: Fuzheado, CC0, via Wikimedia Commons

## ハワイ沖にロシアのスパイ船か 米警備隊、国際水域で追跡

米沿岸警備隊はこの数週間、ハワイ沖の国際水域でロシア船舶によるスパイ行為が疑われるため、追跡を続けていると明らかにした。CNNテレビが18日報じた。ロシアによるウクライナ侵攻で米ロ関係が緊張する中、今後の経過次第では注目が集まりそう

だ。沿岸警備隊はロシア船舶について「情報収集活動を行っている船舶と思われる」と指摘。現場海域で外国船舶がゆっくり航行するケースは珍しくなく、異常な状況ではないとしているが、動向を注視すると強調した。

## 米クルーズ船が移民17人を救助 バハマ沖

カリブ海の島国バハマ沖で米クルーズ船が漂流中の小舟を発見し、乗っていた移民17人を救助した。

米ロイヤル・カリビアンが発表したところによると、同社のクルーズ船「リパティエ・オブ・ザ・シー」が14日、バハマへ向かう途中で舟を発見し、ただちに救助を開始した。

乗組員らは17人を救助し、米沿岸警備隊と共同で対応している。舟はバハマの領海で見つかったため、同国の当局が調査を主導しているという。

クルーズ船の乗客によると、船長から小舟を

発見し、海洋法に基づいて必要な支援を行うとのアナウンスがあった。舟の人々は手を振り、笑顔を見せていたという。

乗客の1人の女性が撮影した動画には、しだいに近づく舟の様子が映っている。オールが2〜3本と、即席の旗ざおに取り付けられた緑色の布が映っていた。

沿岸警備隊によると、救助された人々は舟がもう1隻あると話している。

移民らの出身国は発表されていないが、この海域では最近、キューバやハイチから米国を目指す舟が急増している。

## 【こぼれ話】 英国、スナク首相 シートベルト非着用について謝罪

英国のリシ・スナク首相は19日(木)、移動途中の車両でのソーシャルメディア用の動画撮影中にシートベルトを着用していなかったことについて謝罪をしたとAP通信が伝えている。

ただし、首相が直接謝罪をしたのではなく、報道官を通しての謝意の発表だった。

ジェイミー・デイビス報道官は会見で、「首相は、『今回の件を過ちだったと認め、謝罪する』と言っており、すべての人がシートベル

トを着用すべきだとしている」と述べた。

英国では移動中の車両でシートベルトを着用しなかった場合、最高500ポンド(およそ79,000円)の罰金刑となる。

また、スナク首相は当日、英国北西部から北東部までの移動に飛行機を利用したが、飛行時間がたった28分間という近距離で国民の税金で賄われている公用機を使ったと批判を浴びている。

## イベント情報

1月22日(日)

ホノルル美術館ファミリーサンデー  
午前10時～午後2時(美術館は6時まで)  
バンク・オブ・ハワイ提供のもと、毎月第3日曜に開催されるホノルル美術館のファミリーイベント。子ども向けのアクティビティが盛りだくさん。カマアイナは入場無料。  
<https://honoluluuseum.org/family-sunday/>

1月26日(木)

木曜午餐会  
1回\$3または年会費\$40  
午後12時半～1時半  
講師は建築士、肥田仁司牧師。テーマは「モロカイ島カラウババ慰霊碑のその後」。マキキ聖城キリスト教会2階大ホールで開催。  
[www.mokuyogosankai.com](http://www.mokuyogosankai.com)

1月27日(金)

テイスト・オブ・ミリラニ  
午後5時～9時  
バラエティ豊かなフードトラックをはじめ、アパレル、ジュエリー、ホームグッズ、アートなどショッピングも楽しめる。毎月第4金曜にミリラニ高校の駐車場で開催。  
95-1200 Meheula Parkway, Mililani  
[www.islandcraftfairs.org/oahu](http://www.islandcraftfairs.org/oahu)

1月29日(日)～2月10日(金)

ビラボン・プロ・パイプライン  
プロサーフィンワールドツアーの2023年開幕戦が、ノースショア・エフカイビーチで繰り広げられる。東京オリンピックで銀メダルに輝いた五十嵐カノア選手も出場予定。  
[www.boardriding.com/events/billabong-pro-pipeline-2023](http://www.boardriding.com/events/billabong-pro-pipeline-2023)

日本へのビザなし渡航解禁!

12月より一部航空会社の燃料費が下がります

- \*ご旅行日より50日前の航空券購入はさらにお得なお値段
- \*一部航空会社3個目のお預け荷物 無料
- \*ワクチン3回接種の方 PCR検査免除
- \*JTBでは事前登録のお手伝いを予約にて受付中
- \*日本をお得に周るレールパスも好評販売中

2023年夏の4,5,7日間 アラスカクルーズ

4日間 \$548.00~  
5日間 \$698.00~  
7日間 \$898.00~

毎日のバックギングの心配もないクルーズ旅 初めての方もお気軽にお尋ねください。

格安航空券のお問い合わせは下記まで

JTB 808.979.0111 営業時間: 月-金 9am~5pm

hnl02@jtbusa.com www.jtbusa.com/honolulu 日英両語のできる添乗員募集中

日刊サン Instagram



日本からの到着人数情報、ハワイの風景など 毎日更新中!!

ご家庭、スモールオフィスで

### コンピューターで救世主!

お悩みの方向

起動しない、データが飛ぶ、ネットワークが繋がらない など...

修理中、代わりのコンピューターの貸し出しも可

お電話での相談無料 出張サービスあり

電話 808-382-9850

Email: tatsuhnl@hotmail.com

ヒラモトまで、お気軽にお問い合わせください

車のことなら プロの仕事の

### ヤジマにお任せ下さい!!

ハワイで37年! 真心のサービス!

給油・洗車  
セーフティチェック  
点検・修理  
板金

丁寧なヤジマの洗車をぜひお試しください

日本語OK

Tel: 808-942-0404

ヤジマ・サービスステーション

月~金 7am-8pm  
土 8am~6pm 日休  
1375 S. King St.  
(ケアモクとサウスキングの角)

日刊サリ FREE

毎週土曜日 印刷版発行中



引越し後と売却前に、丁寧に

### ハウスクリーニング & カーペットクリーニング致します

不動産各社からも絶大な信頼を得ています!

マコーン MABOまで

220-7205

広告募集

お申し込みはこちらから

[nikkansan.net/ad-inquiry/](http://nikkansan.net/ad-inquiry/)

Pacific Air Cargo

## ALWAYS STRESS FREE WHEN YOU P.A.C. IT



From Aston Martins and Outsize Cartons, to Polo Ponies and Man's Best Friend.

HNL -NON-STOP- LAX B747-400 All Cargo Ships Six Days/Week

Next Day Service VIP Pet Service Oversize Items

PACIFICAIRCARGO.COM 808-834-7977 cameronbrooksart.com

UPCOMING EVENTS

## ハワイの イベント情報 毎週更新中!

日本から参加できるオンラインイベントも要チェック! 日刊サンウェブサイト イベント情報





# 週間ハワイニュースダイジェスト 1.13.~1.18. 2023

## ホノルル市がハンディ・バン48台購入へ

ホノルル市は新たに48台のハンディ・バンを購入することを発表したとホノルル・スター・アドバイザーが伝えている。

購入費用合計はおおよそ970万ドルで、その80%は連邦政府からの助成金で賄われるという。

新しい車両は、今年8月にホノルルに到着する予定となっている。

運輸局長のロジャー・モートン氏は、市庁舎で行われた会見で、ハンディ・バンの新しい予約システム開発に75万ドルを確保したと述べている。

また、車両が足りない場合には、民間企業とも協力し、小型車両の使用も検討しているという。

ハンディ・バンは、身体障害者を中心に、運転できない、あるいはバスを利用できない市民に対して、生活必需品の買い物や通院のための生活の足を提供するサービスだが、長い待ち時間、予約の取りづらさ、到着場所の違いなど様々な問題が指摘されてきた。

1日あたり約3,000人の利用があるが、その予約の対応に十分な人員もない状態が続いていた。

現在35人の予約受付担当者が配置されているが、欠勤が多く、出勤率はおよそ75%だと言われている。

1年間をめどに新しい予約システムが開発される予定だ。

モートン局長は、「利用客の25~30%がオ

ンラインで予約すれば、電話して空いている日を調べてもらうといった手間が省け、利用者や当局、双方にとって便利になる」と述べている。

新たに導入される48台には、古い車両との入れ替えも含まれている。

通常のバスと比較するとハンディ・バンの寿命は非常に短いため、毎年30~35台の入れ替えが必要となる。

民間バス会社の「ソダーホーム・バス・アンド・モビリティ」は、市と契約締結し、車両を提供することになっている。

日刊サン 2023.1.13配信

## 卵の価格が急騰

昨年1年間の消費者物価指数を見ると、食料品全体の価格上昇は10%以上だが、卵単品では60%近くも跳ね上がっている。

ワヒアワで鶏卵農場を営むシャロン・ピーターソン氏によると、アメリカ本土の鶏卵農場で鳥インフルエンザ感染が拡大したのが原因だという。

同氏は、KHON2に次のように話している。

「農場の中で1羽でも鳥インフルエンザ感染が発生したらしたら、全ての鶏を廃棄することになる。感染源である渡り鳥はハワイには来ないので、あまり心配はしていない。12日時点で、ハワイで鳥インフルエンザ感染は報告されていないが、段ボールや燃料、輸送費など全てが高騰しており、地元の農場は依然として経済的苦境に立たされている」

卵の生産には鶏が必要だが、その鶏にも寿命があるため、常にヒヨコを確保する必要がある。

ある。これが今大きな問題となっているという。

「鶏卵農場では定期的に鶏を入れ替える必要があるが、そのスケジュールが鳥インフルエンザによって大きく狂ってしまった。全ての関係者が、新しいヒヨコを必要として長い列を作っているような状況だ。ハワイでも徐々に難しくなっている」

同農場では、2022年10月から値上げをしておらず、一般市民には非常に歓迎されている。

アイエア在住のジョー・ブラック氏は、「食費の予算が非常に苦しい中で、何よりも卵を買うようになった。茹で卵もいいし、チャーハンやサイミンに入れたり、朝食にシンプルな目玉焼きにもできる」と話す。

ピーターソン氏は、住民が物価高騰で苦しんでいることについて次のように語っている。

「全ての価格が上がっており、高齢者にとっても、若い人の家庭にとってもきびしい。当農場でも値上げという選択肢もあるが、今はまだしたくない」

ピーターソンズ・アップランド・ファームでは午前9時から午後3時30分まで、ドライブスルー方式で卵を販売している。

日刊サン 2023.1.13配信



## 主なファーマーズマーケット

- ★ハワイファームビューロー主催  
hfbf.org/farmers-markets
- ☆ファームラバーズマーケット主催  
www.farmloversmarkets.com

### 毎週水曜

- ★ホノルル・ファーマーズマーケット  
午後4時~7時  
ニール・ブレイズデルセンター内・キングストリート側の駐車場 777 Ward Ave.

### 毎週木曜

- ☆ハレイワ・ファーマーズマーケット  
午後2時~6時  
ワイメア溪谷入口付近  
59-864 Kamehameha Hwy.

- ★カイルア・ファーマーズマーケット  
午後4時~7時  
カイルアタウンセンター駐車場  
609 Kailua Rd.

### 毎週土曜

- ★KCCファーマーズマーケット  
午前7時半~11時  
カピオラニ・コミュニティ・カレッジ駐車場 4303 Diamond Head Rd.

- ☆カカアコ・ファーマーズマーケット  
午前8時~正午  
海側: 919 Ala Moana Blvd.  
山側: 210 Ward Ave.

- ☆パールリッジ・ファーマーズマーケット  
午前8時~正午  
パールリッジセンター・マウカ メイシーズ側 98-1005 Moanalua Rd.

### 毎週日曜

- ★ミリラニ・ファーマーズマーケット  
午前8時~11時  
ミリラニ高校内 95-1200 Meheula Pkwy.

- ☆カイルアタウン・ファーマーズマーケット  
午前8時~正午  
ケオル・ショッピングセンター  
1090 Keolu Dr.

# 在外選挙の制度と手続について



## 登録・投票は簡単です

必要書類を準備し  
申請書に記入、大使館、  
総領事館窓口で登録申請

3か月後に大使館  
などから住所確認の  
連絡を受ける

選挙人証の受取

### 用意する物

- ・旅券
- ・申請書
- ・居住している事を証明できる書類  
(在留届を提出済の方は不要です。)

大使館



電話又は葉書



### 選挙人証

在外選挙人証



※申請書や選挙人証が海外・国内を往復するため受取までに3か月ほどかかる場合があります ※選挙人証受取は郵送又は窓口での受取が選べます

在外投票は次の3つの方法から選択できます

### 在外公館投票



直接日本大使館・総領事館  
(領事事務所)に出向いて  
投票する方法。

### 郵便等投票



投票用紙等を事前に請求して、  
記載の上、登録先の選挙管理  
委員会へ郵送する方法。

### 日本国内で投票



一時帰国した方や、帰国直後で  
転入届を提出して3か月未満の方は、  
日本国内でも投票できます。

在留届の提出も  
忘れずに!



### 在外選挙登録資格

- 1 満18歳以上
- 2 日本国籍保有者
- 3 海外に3か月以上居住  
(出国時登録申請者を除く)

同居家族による  
代理申請もできます。



申請者の上記書類と署名入り在外選挙人名簿  
登録申請書と申出書<sup>\*</sup>、代理の方の旅券を御用  
意ください。

※申請書と申出書は領事窓口または総務省のホーム  
ページから入手できます。

外務省

- 1.平成22年5月に憲法改正国民投票法が施行されました。在外選挙人証をお持ちの方は国民投票にも投票できます。
- 2.平成30年6月から出国時登録申請が始まりました。国外転出する際に市区町村の窓口で申請できます。

詳しくは、在ホノルル日本国総領事館

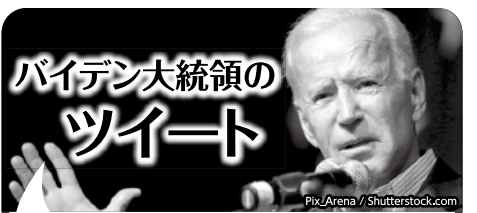
TEL:808-543-3111

Mail:ryoji@hl.mofa.go.jp

または  
外務省 在外選挙

検索 まで。





Joe Biden @JoeBiden

1月13日 9:30AM  
 (岸田首相がホワイトハウスを訪れて会談に臨むことから)アメリカ合衆国のメッセージは明白なものです。国家安全保障問題から経済問題に至るまで、日米協定に対する私たちの投資は、莫大な利益をもたらします。これから先何年にもわたってその状況は続いていくのです。  
*The United States' message is clear: our investment in the U.S.-Japan alliance is paying huge dividends - from national security to economic issues. And it will continue to do so for years to come.*

1月16日 4:32AM  
 今日、私たちはドクター・マーチン・ルーサー・キング・ジュニア牧師を称え、アメリカの魂を償うという彼のやり残した仕事を引き継いでいくという決意を新たにしています。  
*Today, we honor the Reverend Dr. Martin Luther King, Jr. by continuing his unfinished work to redeem the soul of America.*

1月16日 6:00AM  
 大統領執務室にはキング博士の胸像が飾られています。私はキング博士が以前私たち全員に尋ねた「私たちはここからどこに向かっていくのか?」という質問について時折考えるのです。今日の私のメッセージです。「私たちは共に前に向かって進んでいくのです」  
*In the Oval Office is a bust of Dr. King. I often think of the question Dr. King asked us all those years ago: "where do we go from here?" My message today is that we go forward when we go together.*

1月17日 4:00AM  
 私たちは国中の道路を改修しています。それによって、皆さんは少ない時間で通勤できるようになり、アメリカ製のものより迅速に、より安価に流通するようになるのです。  
*We're fixing our nation's roads so folks spend less time commuting and more American-made goods can flow faster and cheaper.*

1月17日 5:00AM  
 私の政権の投資により、国民の皆さんはより少ない費用で自宅の屋根に太陽光発電装置を取り付け、クリーンなエネルギーを自宅で使用することができます。  
*You can power your home with clean solar energy, and install it for less thanks to our Administration's investments.*

1月17日 9:27AM  
 今日、私は強いNATO同盟国であるオランダのルッテ首相と会談し、大西洋をまたいだ安全保障と両国の経済的繁栄をさらに進めるための方法について話し合いました。  
*Today, I sat down with Prime Minister Rutte of the Netherlands, our strong NATO Ally, to discuss ways to advance transatlantic security and economic prosperity together.*

<https://twitter.com/potus>より抜粋して翻訳、掲載しています。

その他のニュースは **日刊サンウェブ** **ウェブサイトへ**

# 「海洋ゴミをなくそう」 遺棄された漁網の取り除きに対価支払い

海で遺棄された漁網が浮いているのを見つけて引き上げると報酬を得るというプログラムについてホノルル・スター・アドバタイザーが伝えている。  
 ハワイ・パンフィック大学(HPU)が新たに始めたもので、漁師が漁の際などに海中に漂っている漁網を引き上げると相応の金額が支払われるという。  
 対象となるのは、ゴーストネットと呼ばれる、流されたり捨てられたりした漁網や海岸に打ち上げられている放置漁具などだ。  
 こういった廃漁具は、海中の生物にとって非常に大きな脅威となる。  
 HPUの海洋ゴミ・リサーチ・センターのマネージャーであるラケル・コーニック氏は、「定期的に海に出ていて、廃漁具に日常的に遭遇する機会のある漁業者に対価を支払うことで、その取り除きに積極的に協力してもらえる」と述べている。  
 2020年から2021年にかけて試験的に行われたプロジェクトはうまくいき、漁業関係者からも好評だったという。  
 コーニック氏は、漁業者にも、また環境にとっても有益な、ウィン・ウィンのプロジェクト

トだとし、「漂流する廃漁具は、ボートやプロペラに絡まることもあり、漁業者にとっても迷惑な存在だ。我々としては、廃漁具がサンゴ礁に流れ着いて被害が出る前、海上に漂流している間に取り除いてもらえればと考えている」と述べた。  
 また、海洋ゴミを回収するためにボートを出すより、すでに海で漁をしている人々の協力を得る方が、温室効果ガス(CO2)の排出削減にもつながるという。  
 このプログラムでは、ハワイ州土地および自然資源局の水産資源課とハワイ遠洋漁業協会の協力のもと、今後2年間で100トンの漁具の回収を目標としている。  
 参加する漁業者は事前登録が必要で、回収してきた漁具1ポンド(約450グラム)につき1~3ドルが支払われることになっている。  
 絡んだ漁網や、糸、浮遊物などは1ドル、漁業用の追跡デバイス(ブイ)は3ドルとなる。  
 ハワイ遠洋漁業協会は次の

ようにコメントしている。  
 「当協会所属の漁業者は、10年以上前から海洋ゴミの回収に努めており、2010年からは回収したゴミの処理にも力を入れている。海中に遺棄された漁具は、安全性の面でも非常に大きな問題となっている。また、漁網が船に絡まると、時間のロス、ひいては経済的な打撃となる。今回のプロジェクトに参加し、海からゴミをなくすという目的のために貢献することをとても喜ばしく思っている」  
 日刊サン 2023.1.16配信



## ワイキキで大きな交通事故 82歳男性危篤

ハワイ・コンベンション・センター近くのカラカウア・アベニューで車両数台を巻き込んだ交通事故が発生したとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。  
 事故が起きたのは15日(日)午前10時前

で、82歳男性が重傷を負い危篤状態、20代後半女性も救急車で病院に搬送され、他2名が現地で手当てを受けたという。  
 日刊サン 2023.1.16配信

## ホノルル動物園の スマトラタイガー2頭が永眠

先週5日(木)、15歳のオス「シアトル」がバルトネラ感染症にかかり、腎臓の状態が悪化したため安楽死の措置が取られ、次いで23歳のメス「クリッシー」も11日(水)、12年間治療が続けられていた腎臓病が悪化し、同様に逝った。  
 園長のリンダ・サントス氏は、「2頭を失い、非常に辛い思いをしている。クリッシーもシアトルも、十分に長生きし、良い一生を送った。慢性腎臓病はトラを含めてネコ科のメスによく見られる病気で、他の動物園や専門家らと協力し、クリッシーとシアトルに最高の医療と世話を提供してきた」  
 2頭のトラの相次ぐ死で、現在ホノルル動物園には、クリッシーの孫にあたるメスの「アナラ」1頭が残るのみだ。  
 同園では、動物園水族館協会の種保存計画に基づき、アナラに産ませるためにシアトルをバトン・ルーージュ動物園からホノルルに連れて来たが、シアトルの死により、アナラの交配について今後改めて検討していくという。  
 スマトラトラは絶滅危惧種に指定されており、平均寿命は15~20歳とされている。  
 日刊サン 2023.1.13配信

## 閉鎖された「天国への階段」近くで 迷子のハイカー救出

オアフ島の絶景スポットとしてInstagramなどで話題となっていたハイク階段(ハイク・ステアーズ)は、別名「天国への階段」とも呼ばれているが、現在ではホノルル市の管理のもと侵入禁止となっており、ハイキングは違法行為として逮捕者も出ている。  
 その付近のトレイルをハイキング中に道に迷ったと32歳男性ハイカーから通報があり、救助活動が行われたとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。  
 ホノルル消防署が911の緊急通報を受けたのは15日(日)午後12時49分。救助ヘリコプターが出勤して男性の携帯電話を通して

追跡を行い、午後1時過ぎに発見して救助活動を行った。  
 男性には負傷はなかったという。  
 日刊サン 2023.1.16配信



コラム COLUMN

### ハワイ在住者のための ライフプランのお話

**クリティカル illness 保険とは  
 どんな保険かご存知ですか?**

もしあなたが重い病気にかかったら、どうなるでしょう。  
 ・今までどおりの仕事が出来なくなり、収入が減少。  
 ・医療費や介護費用が発生。  
 ・家のローンや車のローンの返済が困難に。  
 ・子供の養育に支障。  
 最近がん保険に加入なさっている方は多いようですが、その理由として2~3人に1人の確立で癌になっているからです。クリティカル illness 保険は皆さんにとってあまりお馴染みがないかもしれませんが、大病をした際、一括で契約した金額が支払われるタイプがありますので、金銭的に悩むことなく、治療や回復に専念でき、今までどおりの生活を送ることが出来ます。対象となる病気は主に癌、心臓発作、ストローク、臓器移植、腎臓疾患等です。  
 プランは保険会社によりますが、完全に掛け捨てタイプもあれば、RETURN OF PREMIUMの特約を付けて、保険料を全額払い戻してもらえるタイプもあります。  
 今回ご紹介するのは一括で支払われるタイプです。

保険料払い戻しの特約は元気でいれば、支払った保険料が戻ってきますので、安心して暮らせて、何も起きなければ、貯蓄したかのように払い戻しがあります。すでに長期介護保険に加入なさっている方も待機期間が90日位ありますので、即支払われるクリティカル illness 保険を持っていれば、大変助かると思われます。  
 アメリカでは、不動産を手放さなくてはならなくなった方の多くは医療が原因です。メディカル検査のないタイプは\$5,000から\$75,000まで、またメディカル検査のあるタイプは\$75,001から\$500,000などがありますので、独身の方、家族の大黒柱、また会社経営者は医療補助のグループプランとして検討してみたいかがでしょうか?

金額	性別	タイプ	18歳	25歳	35歳	45歳
\$25,000	男性	基本	\$9.76	\$11.45	\$21.08	\$39.37
		払い戻し	\$12.40	\$14.54	\$29.09	\$51.97
	女性	基本	\$8.44	\$10.16	\$18.02	\$29.71
		払い戻し	\$10.72	\$12.90	\$24.87	\$39.22
\$50,000	男性	基本	\$17.34	\$20.72	\$39.99	\$76.57
		払い戻し	\$22.02	\$26.31	\$55.19	\$101.07
	女性	基本	\$14.70	\$18.14	\$33.86	\$57.25
		払い戻し	\$18.67	\$23.04	\$46.73	\$75.57
\$75,000	男性	基本	\$24.92	\$30.10	\$58.90	\$113.77
		払い戻し	\$31.65	\$38.10	\$81.28	\$150.18
	女性	基本	\$20.96	\$26.13	\$49.70	\$84.79
		払い戻し	\$26.62	\$33.19	\$68.59	\$111.92

**横江和子** シニア医療保険コンサルタント  
 取扱保険の種類: 生命保険、長期介護保険、メディケア、三大疾病保険、IRA & ROTH IRA、個人年金等  
 問合せ先: [yokoem001@hawaii.rr.com](mailto:yokoem001@hawaii.rr.com)

親の介護がきっかけで、アメリカの長期介護や年金に興味を持ち、保険の資格を取得。夫のパートD(薬)のペナルティをきっかけにメディケアの分野を習得。毎年、各保険会社が運営するメディケアアドバンテージ(パートC)のプラン内容更新および無料加入手続きの相談、生命保険、長期介護保険、年金などを専門にしている。



# 週間ハワイニュースダイジェスト 1.13. ~ 1.18. 2023

## ソニーオープンによる大きな経済効果

ワイアラエ・カントリー・クラブで15日(日曜日)まで開催されたで開催されたゴルフ・トーナメント「ソニー・オープン」は、単なるゴルフ大会というだけでなく、全米はおろか、世界中にハワイという場所の魅力を伝えるイベントとして大きな経済的効果をもたら



すとKHON2が伝えている。ハワイ観光局のカラニ・カアナアナ氏は次のように語っている。

「今年のソニー・オープンは、慈善団体のフレンズ・オブ・ハワイやハワイ・コミュニティー財団を中心に、多くのパートナーとスポンサーの参加により開催され、120万ドルを超える寄付が集まった。また、その経済効果は3,000万ドル以上に達した。この輝かしい大会は、ハワイの最も素晴らしい部分を具現化している」

参加選手を一目見ようと数百人が会場を訪れたが、この大会は将来ハワイを訪れたいという気持ちを起こさせるきっかけにもなるという。

グレン・ワカイ州上院議員は、「アメリカ本土の多くの場所には雪が積もっている。そう

いった土地の人々がテレビのスイッチを入れると、美しい海を背景に緑のカントリー・クラブが映し出される。それを見て、『ねえ。ハワイに行ってみないか？ 雪かき作業よりもハワイにいる方がきっと楽しいよ』といった会話を交わす家庭は少なくないはずだ」と語る。

観光客が増加すれば、地元のビジネスにも大きなチャンスとなる。

エスニック料理レストラン「オレイズ」を営むメイシー・コーンケオ氏は、「ソニー・オープンが開催されて店は賑わっている。過去2〜3年は静かだったが、今年は今までよりもずっと多くの人々がやってきて、忙しくなった。嬉しい限りだ」とコメントしている。

日刊サン 2023.1.16配信

## 新しく生まれ変わったタートル・ベイ

オアフ島ノースショアにあるタートル・ベイ・リゾートについてホノルル・スター・アドバタイザーが次のように報じている。

このリゾートは、1972年にデル・ウェブズ・クイリマ・リゾート・ホテル・アンド・カントリー・クラブとしてオープンしたが、その後1983年に現在のように改名された。

以前サトウキビ畑だった場所にはホテルの建物が並び、サトウキビ農園の閉鎖で仕事を失ったノースショアの人々に雇用の機会を提供してきた。

現在、BREホテルズ・アンド・リゾーツ社が所有し、ベンチマーク・リゾーツ・アンド・ホテルズによって運営されるこのリゾートは、50年を経て多くの変化を遂げたが、数百万ドルを投じて行われた改装や、ハワイらしさをゲストに伝える取り組みが示すように、サステイナビリティと正しい文化保存が最優先事項だという。

新たにホテルを建設して3,500室増やすという以前の所有者によって申請されていた計画は、1986年に州によって認可されたものの、地域コミュニティや環境保護団体「シエラ・クラブ」などの反対や訴訟などが続

き、現所有者の手に渡ってから、2015年に保護を中心とする新たな計画で州と合意に至っている。

この合意により、4,500万ドルがリゾート側に支払われ、開発権の一部が放棄されたことになる。その結果、4マイルの海岸線と8マイルのトレイルを含むカウエラ・ベイからカフク・ポイントまでの約665エーカーの未開発の土地の79%が保全されることとなった。

タートル・ベイ側は、残された150エーカーの敷地に725室の宿泊施設と居住用ユニットを組み合わせた2つのホテルを追加で開発することが認められた。

パンデミックの始まった2020年3月から、ホテルを閉鎖して改修工事が行われていたが、それも終わりつつある。

タートル・ベイの副社長で運営責任者であるトム・ドノバン氏は次のように語っている。「当リゾートは、この業界で久々に見る奇跡的な変貌とも言える素晴らしい変化を遂げ、自由奔放でぜいたくな場所となった。ゲストにはカジュアルなエレガンスを提供し、自然や土地、ビーチを楽しんでもらえる」

2021年7月にはロビーの改修が終了し、

営業はすでに再開されている。

家族向けプールや子供用プール、大人専用プールも作られ、プールデッキのエリアも一新された。

新しいレストラン「アライア」では、地元の新鮮な食材をふんだんに使ったメニューが提供され、敷地内にはハワイ特有の植物が植栽されている。また、5月にはスパが完成する予定だ。

毎週水曜日午後5時から8時までパニオロ(ハワイアン・カウボーイ)のルアウも開催されている。

日刊サン 2023.1.17配信



## クラゲが大量発生 「海に入るときには十分に注意を」

アラモアナやワイキキを含むオアフ島南部の海で大量のクラゲが発生しているとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

ホノルル市海洋保安局は16日(月)、ワイキキ・ビーチからアラモアナ・ビーチの区間でのクラゲによる被害報告を156件も受けたという。

救急隊は、クラゲに刺された15歳の少年

をエマージェンシー・ルームに搬送している。

当局は、問題となっている区域の海岸に警告の標識を立てると共に、「クラゲ発生」注意報を発令している。

クラゲに刺されると非常に強い痛みが生じると、海水浴客に注意を呼びかけている。

日刊サン 2023.1.17配信

## 郵便料金 1月22日から値上げ

アメリカ郵便公社(USPS)は、運営コストの上昇に対応するため、1月22日から郵便料金の値上げに踏み切ることになったとKHON2が伝えている。

一般的に最も使用されるフォーエパー・スタンプ(封書用切手)は、現在の60セントから63セントとなる。

フォーエパー・スタンプは、いついくらで購入したものであっても、そのまま永久に使用できる切手だ。値上がり前にまとめて購入しておくのも節約となるだろう。

プライオリティ・メール(Priority Mail)はおよそ5.5%、速達サービス(Priority Mail Express)は6.6%、通常小包は7.8%の値上げとなる。

主な郵便料金の値上げは次の通り。

- 通常封書…60セントから63セントへ
- 国内葉書…44セントから48セントへ
- 海外向け封書及び葉書…1.40セントから1.45セントへ
- スモールボックス料金一律小包(Flat rate small box)…10.20ドルから10.40ドルへ
- ミディアムボックス料金一律小包(Flat rate medium box)…17.05ドルから17.10ドルへ
- ラージボックス一律小包(Flat rate large box)…22.45ドルから22.80ドルへ。

日刊サン 2023.1.17配信

## ホノルル市主催 「メモリアル・デー」ポスター・コンテストに参加しませんか?

5月29日のメモリアル・デー(戦没将兵追悼記念日)は、国のために戦い亡くなった人々を追悼する日で、戦没者の家族や友人たちが兵士の尊い犠牲に想いを馳せ、また人々にその尊さを訴える。

リック・ブランジャルディ市長は今年、ハワイの子供たちに向け、「メモリアル・デー」ポスター・コンテストを開催するとKHON2が伝えている。

コンテストを主催する市公園及びレクリエーション局では、ハワイ州の全生徒児童(年齢不問)に参加を呼びかけ、すでに受付を開始しており、2月27日(月)午後4時30分が締め切りとなっている。

- タイトルは「メモリアル・デーのためにレイを作ろう(Sew a Lei for Memorial Day)」とし、パンチボウルにある国立太平洋記念墓地でのメモリアル・デー式典のためのレイ作りや式典行事に関連するものを描写したポスター。
- デジタル画、紙に描かれたもの、どちらでも可。
- サイズは8.5インチx11インチで、向きは縦/横どちらでも可。
- 紙の場合、用紙は白/色付きどちらでも可。



## バイデン大統領のツイート

Joe Biden @JoeBiden

1月18日 6:00AM 私たちは、新しくスモールビジネスを始めるという申込数がこれまでの最多となる2年をちょうど終えたところです。 We just finished out the two strongest years for new small business applications in history.

1月18日 9:01AM 今日、生産者のインフレ率が2021年3月以来最低のレベルにあることが判明しました。労働者世帯にとって、食料品やエネルギー価格が下がることにつながります。これは、インフレを押さえ込むことに我々が成功しているという証拠です。これ以上価格をあげさせるようなことはしません。

Today we learned the inflation rate for producers is at its lowest level since March 2021, leading to a decline in food and energy prices for working families. Just the latest evidence that we're making progress tackling inflation. We're not letting up.

1月16日 6:00AM 大統領執務室にはキング博士の胸像が飾られています。私はキング博士が以前私たち全員に尋ねた「私たちはここからどこに向かっていくのか?」という質問について時折考えるのです。今日の私のメッセージです。「私たちは共に前に向かって進んでいくのです」

In the Oval Office is a bust of Dr. King. I often think of the question Dr. King asked us all those years ago: "where do we go from here?" My message today is that we go forward when we go together.

https://twitter.com/potusより抜粋して翻訳、掲載しています。



## ジョシュ・グリーン ハワイ州知事のツイート

Governor Josh B. Green @GovJoshGreenMD

1月12日 9:13PM 今日、私はエネルギー省のデービッド・ターク副長官とともに、ハワイ・エネルギー政策フォーラムの20周年を祝う式典に参加しました。すべてのハワイの人々のために、気候変動に左右されない経済、社会、環境への公平な移行を支援するため、私たちの持つ能力を結集して対応することを約束します。ハワイは、「マラマ・アイナ(ハワイ語で土地を大切にしようという精神)」というハワイの原則に基づいて、石油のない未来に向かって進もうとしているアメリカの中でパイオニアとしての地位を確立しているのです。

Tonight I was joined by Deputy Secretary of @ENERGY David Turk at the 20th Anniversary of the Hawai'i Energy Policy Forum. I was proud to commit Hawai'i to leverage our collective capacities to support an equitable transition to a climate-resilient economy, society, and environment for all Hawai'i's people. Hawai'i has positioned itself as a pioneer in the nation's quest to move toward a fossil-free future, grounded in the Hawaiian principles of Malama 'Aina.

twitter.com/GovJoshGreenMDより抜粋して翻訳、掲載しています。 Photo: Aloha102, CC BY-SA 4.0, via Wikimedia Commons

## あなたの暮らしのそばに… 日刊サン

広告掲載・本紙に関するお問い合わせは nikkans3office@gmail.com

- 使用するのはインク、クレヨン、パステル、絵の具いづれでも可。
- デジタルの場合、コンピューターによる生成や切り抜きは不可。

コンテストの詳細と申込用紙はこちらから。 [https://www.honolulu.gov/rep/site/dpr/maymemday\\_imgs/Sew\\_a\\_Lei\\_for\\_Mem](https://www.honolulu.gov/rep/site/dpr/maymemday_imgs/Sew_a_Lei_for_Mem)



日刊サン 2023.1.17配信

**WEEKLY HAWAII NEWS** 週間ハワイニュースダイジェスト 1.13. ~ 1.18. 2023

# 郵便局からの身に覚えのないメッセージに注意

郵便局からテキスト・メッセージ(ショートメール)が届いたら注意が必要だとKHON2が伝えている。

新しい手口として、郵便局(U.S. Postal Service)になりすましてメッセージを送り、それに回答してクリックさせることで何かを注文させたり、個人情報盗もうという詐欺のやり方を紹介している。

例として、1人の男性が郵便局から小包を送ったところ、「送り主の住所が間違っているようなので、確認してほしい」というメッセージを受け取った。

貼られていたリンクをクリックすると、小包の追跡番号ラベルが現れ、それは彼が送った小包のラベルとは全く別のものだったという。

その男性は、注意喚起のためにこのメッセージについてオンラインのコミュニティー・フォーラムに投稿したところ、他にも

似たような経験がある人々がいたという。

消費者保護団体「ベター・ビジネス・ビューロー(BBB)」の広報を務めるロゼアン・フレイタス氏もその1人だ。

「郵便局からのメッセージで、小包が間違った住所に配達されたので、住所確認してほしい」と言ってきました。リンクが貼られており、それをクリックするように書かれています。これは新しい手口の詐欺です」

USPSでは、小包を発送する際に、顧客が追跡番号による最新状況を受け取りたいと申し出ない限り、一方的に顧客にメッセージや電子メールを送ることはなく、リンクを貼ることもないという。

もしUPSPから小包についてのメッセージを受け取って、リンクが貼られていた場合には、絶対にク

リックしないよう注意を呼びかけている。

フィッシング詐欺とは、偽の電子メールを送りつけ、偽のホームページに接続させたりする方法で、住所や氏名、生年月日、銀行口座情報、クレジットカード番号などの情報を盗む詐欺の事だ。

日刊サン 2023.1.18配信



## ハワイの牛肉ブランドの名前を考えて 賞金1万ドル?

オアフ島ハレイワにある「クア・アイナ・サンドイッチ・ショップ(Kua Aina Sandwich Shop)」という名前の店が先月、州内にある食肉会社に対して、同社がブランド名としている「クア・アイナ牧場(Kua Aina Ranches)」は、ショップの名前を不当に使用していると訴えた。

食肉会社のオーナーはアイダホ州の億万長者フランク・ヴァンダースルート氏だが、同

氏はブランド名の変更同意し、新しい名前を公募することを発表したとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

牛肉ブランド名前のコンテストはオンラインで1月18日から25日まで行われ、1等(1人)賞金は1万ドル、2位(100人)の商品はクア・アイナ・サンドイッチ・ショップの無料食事券(20ドル相当)となっている。

ハワイ・サステナブル・ビーフ社では、ハワイ島、オアフ島、マウイ島、カウアイ島にある140件ほどの小規模牧場で育てられた牛肉を代表するようなブランド名を希望している。

ヴァンダースルート氏は次のように述べている。

「私たちはハワイで正しいことをしようとしてきましたし、楽しめるものであるべきだと考えます。その結果、今回の名前の件でも先方と和解することにしました。人生は短

く、不必要な争いをするのはもったいないのです。名前が決まったら、私はハレイワのサンドイッチ・ショップを訪問してオーナーと握手をし、一緒にサンドイッチを食べているところの写真を撮りたいと思っています。一般の皆さん、そしてハワイ州の若い世代に対して、敵対することなく平和に和解する方法の良い例として示すことができれば素晴らしいことだと考えています」

新しいブランド名は下記のような牛の特徴を持つ、ポジティブな感じを示すものであってほしいという。

- ハワイの小さな牧場で生産されていること
- 肥料ではなく牧草を食べて育てていること
- 全て自然であること
- 成長ホルモンや抗生物質を使用せずに育てられていること



Mayor Rick Blangiardi @MayorRickHNL

1月13日 7:37PM  
卯年を祝うのにこんなやり方があるんですね! 中国商工会議所からお招きをいただき、今年の旧正月のお祝いに参加させていただきました。「第73回水仙女王」(注:中国の歴史あるミスコン)と参加された皆さんにお祝いを申し上げます。  
What a way to ring in the Year of the Rabbit! Mahalo to the Chinese Chamber of Commerce for inviting me to take part in this year's Chinese New Year's Celebration and my heartfelt congratulations to the 73rd Narcissus Queen and Court!

1月17日 5:51PM  
コリアからハワイへ移民してきた方々の120周年を記念する「コリア:昔そして今」という展示会の開催に関わってくださった皆様に感謝の意を表します。メアリー・アン・ハン・ユー氏による写真と、初期のコリア労働者の墓石の拓本が1月13日から2月10日までホノルル市庁舎で展示されています。

Mahalo to everyone involved in the "Korea: There and Here" exhibit commemorating the 120th anniversary of Korean immigration to Hawai'i. Photographs by Marie Ann Han Yoo and rubbings from tombstones of early Korean laborers will be exhibited at Honolulu Hale from 1/13-2/10.

twitter.com/mayorrickhnlより抜粋して翻訳、掲載しています。Photo: Fuzheado, CC0, via Wikimedia Commons



コンテストの詳細と応募はこちらから。  
<https://namethebeef.wishpondpages.com/contest/>

コンテストの結果は2月9日にフェイスブックのアカウント<https://www.facebook.com/namethebeef>で発表されることになっている。

日刊サン 2023.1.18配信



**悠久の永眠**  
~自然に抱かれて  
コオラウ山脈の麓のパワースポット

後継者・墓じまい不要

バレーオブザテンプルス  
年間管理費 不要  
どなたでも購入可能

VALLEY OF THE TEMPLES  
MEMORIAL PARK  
VALLEY RESORTS PROPERTY

霊園見学受付中(完全予約制)  
花水えみ 808-636-3175(日本語)  
<https://jp.eternalresorts.com>

**ヨットハーバータワー 賃貸**  
オーシャンフロント・改装済み美室  
1ベッドルーム/1バス 月\$2,950  
電気・水道・ガス代、インターネット・WiFi、ケーブルテレビ、エアコン込み  
洗濯・乾燥機、駐車場あり、プール・BBQ施設完備

連絡先: Allysonf1@icloud.com (808)842-5174

**デジタル版**  
バックナンバー読み放題!!  
日刊サンウェブサイト [www.nikkansan.net](http://www.nikkansan.net)

**日刊サン** FREE  
毎週土曜日 印刷版発行中

NIKKANSAN

**センチュリー21 ハワイアンスタイル**  
CENTURY 21

**信頼と実績で30年**

ハワイ不動産のご購入・ご売却・物件管理は、ワイキキで唯一のセンチュリー21ハワイアンスタイル社にお任せください。

孝子マクミラン(R)  
ハワイ州公認不動産取引主任免許 RB-21075  
無料不動産見学ツアー開催【要予約】  
【エージェント募集】— ワイキキでたった1軒のセンチュリー21のお店で、活躍してみませんか。

Tel: (808) 382-6551  
c21Takako@gmail.com  
www.takakohawaii.com  
1888 Kalakaua Ave. #C-108 ワイキキ・ランドマーク1F

ハワイ不動産の売買、運用、1031 Exchangeのお手伝いをいたします。

長年にわたりハワイ不動産業に関わり、経験と実績を持つ中村浩子が、不動産に関するあらゆるご相談を誠実にお受けいたします。

HawaiiResourceRealty  
1357 Kapiolani Blvd., Suite 1080  
日本語でどうぞ  
808-284-4820  
中村 浩子(R)  
License #: RB-16363  
Hiroko Nakamura

**広告募集**

お申し込みはこちらから  
[nikkansan.net/ad-inquiry/](http://nikkansan.net/ad-inquiry/)

**早い! カンタン!!**

お申し込みから掲載まで、スムーズに丁寧に対応いたします



# 週間ハワイニュースダイジェスト

1.13. ~ 1.18. 2023

## オアフ島 先週の犯罪600件以上

オアフ島では先週7日間に600件以上の犯罪行為が行われたとKHON2が伝えている。アメリカ全土で起こった犯罪を地図上で示すクライムマッピング(CrimeMapping.com)によると、先週オアフ島では600件以上の窃盗があった場所が示されている。そのうち200件は窃盗だという。この場合の窃盗(Larceny)とは暴力、強要、詐欺行為なく物品を所有者から盗む行為を指す。オアフ島内で起きた例を挙げると、自転車や自動車部品の盗難、万引きなどが挙げられる。また、クライムマッピングによるとオアフ島では車上荒らし(Vehicle break-in)が頻発しており、7日間で110件以上起きているという。先週起こった犯罪の内容は次の通り。

窃盗200件、器物破損94件、車上荒らし111件、暴行52件、強盗42件、車両盗難76件、詐欺24件、不法薬物・アルコール乱用20件、性犯罪26件。

また、ひったくり、飲酒運転、騒音、武器所有などは合わせて15件以下だった。

下記のクライムマッピングのウェブサイトでは、住所や郵便番号を入力すると最新の犯罪の詳細を調べることができる。

<https://www.crimemapping.com/map>  
日刊サン 2023.1.18 配信



最新の犯罪の詳細を調べることができる。  
<https://www.crimemapping.com/map>  
日刊サン 2023.1.18 配信

## アロハ・スタジアムの備品 売り出し開始

もうすぐ取り壊されるアロハ・スタジアムの備品などが、オンラインのオークションで販売されることになっている。1976年に建設された歴史あるスタジアムの片鱗を手に入れるチャンスだと、KHON2が伝えている。

ハワイ州ビジネス・経済開発および観光局のアロハ・スタジアム事務所が、オンラインで備品の販売を行うウェブサイトを開発したと発表した。

現在アロハ・スタジアムに残されている全てのものが販売対象だという。

スタジアム・マネージャーのライアン・アンドリュース氏は、「この歴史的な建物にお別れを告げ、新しいスタジアムの建設へと向かうときがやってきました。取り壊されるスタ

ジアムの記念となるものを手に入れるチャンスです。スタジアムで行われたイベントの記念品なども販売されています」と述べている。

「また、取り壊し前には記念式典も開催される予定で、家族みんなでスタジアムを最後に楽しむことも企画されています。これまで一般の人々が足を踏み入れたことのないロッカールームや、フィールドも開放されるので、ぜひ最後に来ていただきたいと思

います。詳細については今後数週間のうちに発表されることになっています」

オンラインでの販売サイトはこちらから。  
<https://shop.ehawaii.gov/st/shopalohastadium>

日刊サン 2023.1.18 配信



日刊サンツイッター、Facebookでも最新情報などをお届け中!

### こぼれ話 WORLD ODD NEWS

## 妻のためにバンド・エイドを発明した男性

絆創膏といえばバンド・エイド — 生活には欠かせない便利なものだ。

そのバンド・エイドは、アメリカのジョンソン・アンド・ジョンソン社の一人の社員、アール・ディクソン氏によって発明された。同氏は、開発業務に携わっていたわけではなく、木綿の仕入れ担当だったとフォックス・ニュースが伝えている。

1917年、ディクソン氏はジョセフィンという名の女性と結婚した。ジョセフィンは、台所仕事の際によく指を切っていた。

妻の手当をしていたディクソン氏は、処置

に使っていた包帯が大きすぎて、指の小さな切り傷にはあまりに不便だと考え、自社の二つの製品、医療用テープとガーゼを組み合わせると絆創膏を作った。それがバンド・エイドの始まりだという。

ジョンソン・アンド・ジョンソン社は同氏のアイデアを採用し、1921年から「バンド・エイド」を製造、全米の薬局で販売されるようになった。

「バンド・エイド」というブランド名は、当時の工場主任が名付け親と言われている。

日刊サン 2023.1.13 配信

## 教室で毒ヘビに噛まれて女生徒が死亡 ジンバブエ

アフリカのジンバブエにあるラシガ高校に通う女生徒(17)が、教室で机に座っているときに大腿部を毒ヘビに噛まれて死亡するという事故が起こったとフォックス・ニュースが伝えている。

ブラック・マンバという毒ヘビで、女生徒はすぐに病院に搬送されたものの、噛まれてから30分もたたないうちに死亡したという。

父親は、「私たちが病院に着いたときには

すでに娘は亡くなっていました。受け入れ難いことで、非常に悲しい気持ちでいっぱいです。どうして教室の中にヘビが入り込み、娘が噛まれたのか納得できない」とコメントしている。

ブラック・マンバは猛毒のヘビで、体長14フィート(4.25メートル)を超える。世界で最も素早く、最も危険な毒を持つヘビとされ、アフリカ大陸のサバンナに生息している。

日刊サン 2023.1.17 配信

最もナチュラルで美しい仕上がり

- 豊胸手術・脂肪吸引・レーザー脱毛
- 二重まぶた・ボトックス・ヒアルロン酸
- しわ・たるみ・しみ取り・ニキビ跡
- フェイスリフト・自毛植毛 など

**アジアパシフィック 美容整形外科**

大人気! お得なVIP会員プログラム 新規会員募集中!

新規会員特典 加入すると当院のさまざまなサービスを特別会員料金でご利用できます。詳しくはお気軽にお問い合わせ下さい。

- \*ハイドラフェイシャル又はケミカルピール 毎月1回無料
- \*美肌・しみレーザー、レーザー脱毛等 20%引き
- \*ボトックス 割引 \*ヒアルロン酸 \$100引き
- \*ドクターズ基礎化粧品 20%引き
- \*フェミニンケアサーマー又はエムセラ 50%引き
- \*誕生日月に ビタミンB12注射、プレミアムアップグレード プレゼント

毎月のキャンペーン・セール、ブログなど情報満載 → [www.drching-jp.com](http://www.drching-jp.com)

お気軽にご相談ください  
日本語(Mie) 808-215-6965  
日 info@drching-jp.com

1401 S. Beretania St. Hale Pawa Suite 888 (ケアモクとベレタニアの角)

HAWAII MASSAGE ACADEMY OF SCHOOL LIC#2123-1033  
HAWAII COSMETOLOGY ACADEMY OF SCHOOL LIC#BSC-28

**生徒募集 I-20 M1ビザ取得可能 日本語クラス**

スウェーデン式/ロミロミ/ホットストーンマッサージ/指圧

日程: 2023年1月3日~ 午前コース9am-1pm/午後コース5pm-9pm

BODYコース \$3900 フェイシャルコース \$6350

11月15日申込締切 \$3000まで補助金申請可能

詳細は [liveyourdream.org](http://liveyourdream.org) または Call: 808-295-6536 (Julie)

仲間を4人集めて1人分授業料免除! 修了後、高収入を得ることが可能なお仕事です!

(808) 398-8828 or 398-8885 1750 Kalakaua Ave. #3004

アートメイク YUMI リフォーム オーダーメイドの眉を可能に 1セットいかがですか?

- アイブロウ・アートメイク レギュラー \$300 3D \$350
- アイライン (上下・各) \$200
- カラーチェンジ \$150~
- ※上記、施術後のリタッチ代も含む
- 当店で施術1年以上後のリタッチ (眉)\$150 (アイライン)\$50

要予約 ☎386-4914 (テキストOK)

営: 10am-4pm 日・月休 ご相談無料 LINE

2000 S. Beretania St. (マッカレーとベレタニアの角 Connie Gayle Center内、駐車場あり)

<http://artmakeyumi.com>

日刊サンウェブサイト 毎日更新中!

デジタル版は毎週月・水・金曜日に公開中!! (金曜公開デジタル版は土曜印刷版「週末版」を1日早く公開)

占鑑定サロン(四柱推命・算命学) ワイキキ Seaside Aveの Kusu Kusu Hawaii クスクスハワイ

お気軽に電話(テキスト)でお問い合わせください

808-222-3087 (リタ)

[kusukusuhawaii.com](http://kusukusuhawaii.com)

あなたの足、大丈夫!? 巻き爪・角質・外反母趾

足の痛み、ひどい乾燥、爪の悩み...

あきらめないで、ご相談ください!

トラブルフット専門家 フットソース 比嘉由希子 ☎808-554-4185

1585 Kapiolani Blvd. #740 (アクススヘア内) 9am-5pm  
アラモアナセンター3階駐車場直結  
[www.footsource-hawaii.com](http://www.footsource-hawaii.com)

日刊サン FAN CLUB 日本で唯一のフシアストレッチ資格認定校「セナレッチ」提供 セナレッチ

自宅でする簡単らくらく健康ストレッチ! オンライン夜活

毎週水曜日 夜活 20時~(hawaii時間)

用意するもの 棒の代わりにタオルやヒモ

参加方法 ZOOM 開催

左記QRコードからまたは下記のURLから参加できます。  
ミーティングID: 769 670 5177 パスワード: 7KPQB4  
<https://us05web.zoom.us/j/7696705177?pwd=ak5vaXFkenF3Rk5UZWZ4cW9tQT09>

お問い合わせ [nikkan3office@gmail.com](mailto:nikkan3office@gmail.com)

美容・健康情報

一部サロンの予約もできます

QRコード



## 家の裏庭デッキにツキノワグマが冬眠 コネチカット州

コネチカット州プレインビルに住むビンセント・ダッシュウィッチさんは家の裏庭で犬と遊んでいたとき、犬の行動が少しおかしいことに気がついた。

犬は怖がるような様子で、裏庭にあるウッドデッキに近づこうとしないのだ。

ビンセントさんがウッドデッキを覗き込むと、デッキの下でツキノワグマが冬眠しているのを発見して、その様子を撮影したとフォックス・ニュースが伝えている。

クマの様子はTikTokに投稿されて、1,600万回も再生されている。

アメリカ北部に住むツキノワグマ(大人のオス)は体重550ポンド(250キロ)ほどで、

冬眠時には心拍数と体温が下がる。

コネチカット州ではツキノワグマが増加傾向にあり、住宅の近くに出没することもあるという。

家族はすぐにコネチカット州の環境保護局へ通報したが、特に問題もないため、冬眠が終わるまでクマはそのままデッキの下で過ごすことになっている。

当局ではクマに強い光を当てないこと、大きな音を立てて起こさないように注意を与えたという。冬眠しているクマはマーティーと名付けられ、インスタグラムのページが開設されている。

日刊サン 2023.1.16配信

## 捨てられているワニを発見 ニュージャージー州

飼えなくなったペットを捨てるということは非常に無責任な行為だ。

しかもプラスチック容器に閉じ込めた状態で氷点下の中に捨てたら窒息、あるいは低温死してしまうかもしれない。

ニュージャージー州のネプチューンという小さな町の空き地でプラスチック容器に入れられて放置されていたのは体長3フィート(およそ90センチ)のワニだったとフォックス・ニュースが伝えている。

マンモス郡の動物虐待防止班に、自宅の隣にある空き地にプラスチック容器に入ったワニが捨てられているという通報が入った。

救助隊が出動して、氷点下という気温の中で無事にワニは保護されたという。

当局は次のような声明を発表した。「ニュージャージー州では、一般に危険を及ぼす可能性があるワニを飼育することは不法行為です。人間にとって危険と言うだけでなく、ワニの飼育にはプロでなければできない特別なケアが必要だからです」

ワニはシェルターで保護されているが、今後は近くの動物園で飼育されることになっているという。

当局では、この件を動物虐待として一般からの情報を募っている。

日刊サン 2023.1.18配信

## 2023年 満月カレンダー

日本でもかつては太陰暦が使用されていましたが、古代のハワイ人たちが月の満ち欠けによるカレンダーを作ることで季節や時間を把握し、漁業や農業に役立てていました。ネイティブアメリカンは季節に合わせて、特色ある呼び名をつけていたようです。今年のネイティブアメリカン満月カレンダーをご紹介します。



1月 7日(土)

ウルフムーン

繁殖期を迎えるオオカミが遠吠えをする季節。

2月 6日(月)

スノームーン/ハンガームーン

雪が深くなり、狩猟が困難になる季節。

3月 7日(火)

ワームムーン/サップムーン

地面から虫が出てくる、メープル(楓)の樹液が出始める季節。

4月 6日(木)

ピンクムーン

フロックスというピンクの花が咲く季節。

5月 6日(土)

フラワームーン

暖かくなってたくさんの花が咲く季節。

6月 4日(日)

ストロベリームーン

野のイチゴが熟す季節。

7月 3日(月)

バックムーン

雄ジカの新しい角が生えてくる季節。

8月 2日(水)/31日

スタージェンムーン(2日)

チョウザメ漁が最盛期になる季節。

スーパーブルームーン(31日)

今年はスーパームーン

9月 29日(金)

ハーベストムーン/コーンムーン

収穫の季節。満月の明るさで、遅くまで収穫ができる恵みの満月。

中秋の名月

10月 29日(日)

ハンターズムーン

冬に向けて狩猟を始める季節。

11月 27日(月)

ビーバームーン

ビーバーを捕獲するための罠を仕掛ける季節。

12月 27日(水)

コールドムーン

夜が長くなり、寒くなる季節。

## 日刊サンでコラムを書いてみませんか?

趣味、仕事、子育て、教育、介護、生活情報、エッセイ...etc. オリジナリティ溢れるテーマを募集しています。

1話1000字程度のサンプル原稿を、下記アドレスまでお送り下さい

aloha@nikkansan.net

採用を検討する場合のみご連絡さしあげます。(報酬はありません。ご了承下さい)



**PERMIT** 住宅・商業施設の建築許可取得なら...

住宅所有者、請負業者、建築家・エンジニア向け

**審査 建築許可発行** まで

**迅速なサービス**を提供しています。

Department of Planning and Permitting  
ホノルル市計画許可局認定 第三者機関

面倒な諸手続きをスムーズに  
ジミー・ウーにお任せください。

**808-304-8871** (英語)  
projects@proworkpacific.com

YouTube Channel →

Proworkpacific.com 100 N. BERETANIA ST., Ste 114, Honolulu, HI 96817

**安い! 速い! SIGN & COPY EXPRESS**

モノクロコピー \$0.035\* 日刊サンを見た! で  
カラーコピー \$0.23\* ポスター、バナー  
ポスター(22"x28") \$30~ 10% OFF  
バナー(24"x48") \$40~ \*1000枚以上の料金

9444000@gmail.com  
www.hicopyexpress.com (808)944-4000

移転しました  
1302 Young St.  
Zippy's 近く  
名刺、チラシ、請求書等  
何でもご相談ください。

住まいの "困った!" を解決します。

ハワイで困ったらなんでもおまかせ!

**家のリフォーム&修理・管理**

ペインティング/プラミング/電気周り

日本語OK

お見積り無料!

**C.M.Y Builders**  
(BC-29778)

どんなことでもご相談ください!

**808-217-1683 / 808-217-1286**

**TRIYON BUILDERS INC.**  
License CT-37311

どんなリノベーションでも  
お気軽にお問合せください  
商業物件も承ります!

見積もり無料

フロアリング、キッチン&バス  
増築、リモデリング など

オフィスワーカー  
募集中

**808-219-5999** (日本語) **808-286-2456** (英語)  
www.triyonbuildershi.com

40th ANNIVERSARY T.Okiはおかげさまで40周年

**Come to check for monthly special!**

人気のTOTOウォシュレットシリーズ各種  
ジャグジー、プールスパなども豊富に揃います。

TOTO・JACUZZI・OFURO  
SAUNA・Walk in Tub  
MTI Tubs・AMERICH  
Mr. Steam・Hansgrohe・Geberit  
Natural Stone・Tile

お気軽にショールームへお越しください  
空港近く海側、青い建物と蝶が目印 **日本人スタッフ常駐**

**TOKI TRADING**  
2933 Koapaka Street, Honolulu (808)834-2722  
www.tokitradng.com Mon.-Fri. 8am-4pm Sat. 9am-3pm



木村伊量の  
ニュースコラム

## 亡き人を見送る 弔(とむら)いを考える

わたくしごとで恐縮ですが、昨年の大晦日の夜に身内が亡くなりました。かねて療養中でしたが、まさか除夜の鐘のころに旅立つとは。「逝(ゆ)くものはかくのごときか、昼夜をおかず」。孔子の言葉が頭をよぎりました。

元日の午後からさっそく、葬儀社との打ち合わせ。事前に遺族の間で「なるべく費用をかけずに、身内だけのシンプルな家族葬で」と打ち合わせておきました。葬儀社のスタッフは「かしこまりました。手前どもは業界に先んじて、わかりやすい明朗な料金体系を導入しております」。祭壇、供花、棺(ひつぎ)から霊柩車の車種まで、細かな料金プランを見せられました。言葉はよくありませんが、ピンからキリまで。

これもいらない、あれもいらない、もっと切り詰めて、と何だか年末の財務省の予算折衝みたいな話になりましたが、それでも想定した額をかなりオーバーする結果に。

驚いたのは、葬式をつかさどる、さる宗派の仏教の坊さんの費用。「お布施はいかほど」とおそろおそろの副住職に尋ねると、パンフレットを渡されます。基本は導師に木魚や銅鐺(どうら)などの鳴り物を叩くお供の僧を含めて5人が1セット。頼み込んで3人に絞りました。導師へのお布施についてはパンフレット

に「通例は、20万円から50万円」とあけすけに記されているのです。まさか、正月の特別出張料金ではあるまいし、ちと、ぼりすぎじゃないの。

ごく、ささやかな葬儀でもこの程度。いったい、日本では葬儀費用はいくらかかるのでしょうか。2020年の「第4回お葬式に関する全国調査」によると、葬式費用の平均は119万円。これに飲食接待費、返礼品費用、寺へのお布施、戒名代など合わせると、しめて208万円が相場だとか。遺族の負担を考えると、おちおち死ねませんね。

昨年末、たまたまオンラインで天海祐希さんが主演の『老後の資金がありません』という映画を観て笑いました。浅草の老舗の和菓子屋の義父が亡くなるのですが、家計のやりくりで四苦八苦の家には葬儀費用を払う余裕がありません。「お宅でしたら参列者が300人はくぢらないでしょう。その香典だけで十分にまかなえますよ」と葬儀屋に乗せられ、費用総額は330万円に。しかし、いざ、葬儀当日に弔問に来たのは30人ほど。とんだ皮算用となって大赤字を抱え込む、という筋書きでした。

故人をできるだけ丁寧にいたむ。そのことに異論を唱える人はいないでしょう。でも、

「死せるもの、生けるものを煩(わずら)わすことなかれ」というのがわたしの信条です。親鸞聖人の言葉を伝える覚如(かくにょ)の『改邪鈔(かいじゃしょう)』に「某(それがし)親鸞閉眼せば賀茂川に入れて魚に与うべし。いよいよ葬儀を一大事とすべきにあらず。もつとも停止(ちようじ)すべし=葬式はただちにやめよ」という一節があります。

世間の常識にとらわれず、生死の実相を見つめた革命児・親鸞ならではの、激しい言葉というべきでしょうか。

学生時代にインドを旅し、ガンジス川のほとりの、ヒンドゥー教最大の聖地バラナシ(バナレス)を訪ねました。ガートと呼ばれる岸辺の火葬場にはひっきりなしに黄色い布で覆われた遺体が竹製のたなかで運ばれ、荼毘(だび)に付されます。鼻をつく異臭があたりに漂います。命が尽きれば、肉は焼かれ、骨と灰になる。何も残らない。そのシンプルな真実が、人びとに魂の平安をもたらしているように思

いました。でも、この聖地もまさに「三途(さんず)の川も金しだい」。専用の小型ジェット機で特別の火葬場に運ばれる大金持ちもいれば、火葬の料金を払えない極貧の人々や子どもたちは、白い布にまかれ、焼かれずに川に葬られます。

小舟で川の沖合に出ると、素潜りをしている数人の男たちに気づきました。火葬された金持ちが身に付けていた貴金属や宝飾類をネコババしようと待ち受けているのです。まさに死と生、聖と俗が交錯する異界でした。

いささげんなりして川を離れると、荷台に積まれた子牛の亡骸(なきがら)を追うように、母親の牛でしようか、小走りに後を追っています。その牛を、やせこけた野良犬がとぼとぼと、ついて行きます。

そこには人間も動物もない。生きとし生けるものの哀しみ。夕暮れの田舎道の光景が、いまでも目に焼きついています。

木村 伊量 (きむら・ただかず)

1953年、香川県生まれ。朝日新聞社入社。米コロロンビア大学東アジア研究所客員研究員、ワシントン特派員、論説委員、政治部長、東京本社編集局長、ヨーロッパ総局長などを経て、2012年に代表取締役社長に就任。退任後は英国セインズベリー日本藝術研究所シニア・フェローをつとめた後、2017年から国際医療福祉大学・大学院で近現代文明論などを講じる。2014年、英国エリザベス女王から大英帝国名誉勲章(CBE)を受章。近著に「私たちはどこから来たのか 私たちは何者か 私たちはどこへ行くのか 一三酔人文明研究問答」(ミネルヴァ書房)。「遥かなるリコ」(文芸社)。大のハワイ好きで、これまで10回以上は訪問。



日刊サン  
ウェブサイト  
おすすめレストラン



人気の韓国焼肉店がリニューアルオープン!

### New 兄弟焼肉

New Hyung Je Yakiniku

636 Sheridan St. 月~土:10AM-10PM 日:12PM-10PM  
808-600-5433 携帯 808-428-1959 (YON)

**Skewer House**  
567 Kapahulu Ave. 1A  
Honolulu, HI 96815  
(808) 888-8680

**Hotpot Hale**  
1440 Kapiolani Blvd.  
Honolulu, HI 96814  
(808) 888-8869

コラム

COLUMN

### 世界のマグロを追いかけて 男の旅 こぼれ話

永井 修二

北海道出身、在米38年 鮪関連水産会社34年勤務  
Eメール: maxnagai1976@gmail.com

STORY 203

【3年ぶりのニューヨーク 7】  
ニューヨークならではの光景

ニューヨークで経験することの一つは、警察官がとても愛嬌があるということですね。真昼間の喧騒極まるマンハッタン・タイムスクエアで、立ち廻りの警察官が一際目を引いた。アジア系の警察官は帽子を脱いでいて、髪は一部緑に染め後ろで

髪を結んでいるのです。その彼に「写真を一緒に撮っていいですか?」と尋ねてみると、彼は快く受け入れ、さらに見事なポーズを取って、私のツーショットにおさまってくれました。

今度は、イーストリバー川中にある全長3.2キロのルーズベルト島へ行った時のことでした。マンハッタンとルーズベルト島の間にはロープウェイの「ルーズベルトアイランド・トラム」が15分ごとに運行されています。ゴンドラから一望できるニューヨークの景色は圧巻そのものです。私がマンハッタン行きつぎの便をトラムの駅で待つ間、近くにいた警察官にトイレの場所を尋ねました。そのヒスパニック系の女性警察官は、側にいた係員に話をして鍵を受け取り私をトイレまで案内してくれ、しかも自分で男性トイレの戸を開けてくれたのでした。私は戻ってきて彼女に感謝の言葉を述べ、予期せぬその親切に感動したので、「写真を一緒に撮っていいですか?」と聞いてみました。彼女は喜んで承諾し、付けていたマスクを外したのですが、その素顔はアッと驚くほど濃い口紅をしていました。写真に収まった彼女の満面の笑顔は美しいものでした。

また、あちこちの地下鉄駅でも最低二人組で警察官が警備をしています。時には電車内にも乗り込めます。乗り込んだ電車内で頻りに遭遇するのが、自転車、電動キックボード、スケードボード、またサーフィンボードまで持ち込んだ利用者たちです。そして大きな犬まで連れてきます。

マンハッタンへ向かう朝のラッシュ時でしたが、駅内に電車が

入って来た時、一台の車両だけが空席のようだったので入ってみると、車内いっぱい異臭が放されていました。車内の隅には大きな荷物を抱えた浮浪者が下を向いたまま動かずに座っていました。また酔っ払いでしょうか、席いっぱい大の字に横になって眠っている人もいます。

地下鉄を利用すると驚いたり楽しめることの一つに、駅内や車内でのさまざまなパフォーマンスや、説教者(?)、ファンドレーザたちとの出会いがあることです。独唱する人や、ギターやサクソフォン奏者のロックからジャズの演奏、また二胡(にこ・弦楽器で2本の弦を弓で弾く)を奏でる中国人もいます。そして電車内に乗り込んで来ては大声で叫んで寄付金を募る者や、数人で踊りだすグループまでいます。彼らは次から次と路線を変えて新たな車内に乗り込んでいきます。

こうしてすべてが生きていくための人々の智慧や方法であって、ニューヨークならではの生活風景なのかも知れません。



# 日刊サン ウェブサイト

www.nikkansan.net

見逃した 各種コラムやマンガ  
終活記事、教育記事などなど

過去のアーカイブを読むなら  
コラム図書館へ

# 新型コロナウイルス 5類移行「段階的対応を」

日本医師会の松本吉郎会長は19日、岸田文雄首相と官邸で面会し、新型コロナウイルスの感染症法上の「5類」への移行を巡り「患者や医療機関が混乱しないよう段階的対応を経て、慎重にソフトランディング(軟着陸)の形でお願いしたい」と要望した。医療費

の公費負担や医療機関の感染対策への支援継続も求めた。

松本氏によると、首相は「しっかり検討したい」と応じた。5類に移行する具体的な時期への言及はなかったという。

## 岸田首相、ウクライナに弔意

岸田文雄首相は19日、ウクライナのヘリコプター墜落でモナステルスキー内相らが死亡したことを受け、ゼレンスキー大統領に対し「亡くなられた方々と遺族にお悔やみ

を申し上げ、被害に遭われた方々の一刻も早い回復をお祈りする」とした弔意のメッセージを送った。

## 電動キックボード、7月から新ルール 基準適合で免許不要 指導徹底へ

利用が広がっている電動キックボードの新たなルールについて、警察庁は19日、7月1日から適用を始める方針を明らかにした。最高時速20キロで、歩道通行時は最高6キロに切り替えてランプを点滅させるなどの基準に適合する必要がある一方、運転免許は不要でヘルメットは任意となる。今後の周知が課題で、警察などは広報や指導を通じて徹底を図る。

電動キックボード、普及へ弾み 規制緩和後押し、事故防止が急務

新ルールは、昨年4月に成立した改正道交法で規定された。2024年4月までに始めるとしていたが、国土交通省が車両に必要な装置を決めるなど準備が進み、既に電動キッ

クボードが普及している現状も踏まえ、警察庁は早期に適用する必要があると判断した。

電動キックボードは現在、原動機付き自転車に分類されて免許やヘルメットが必要だが、特例措置が認められたシェアリング事業者を利用する場合はヘルメットが任意となる。7月以降は特例が廃止され、新ルールに一本化される。

新ルールでは自転車と同様に免許は不要で、ヘルメットの着用は任意となる。ただし、16歳未満は運転できない。交通違反をすれば刑事処分や交通反則通告制度(青切符)の対象となり、信号無視や酒気帯び運転など一定の違反を3年以内に2回以上繰り返した運転者は講習が義務付けられる。

## 芥川賞に井戸川さん、佐藤さん 直木賞は小川さん、千早さん

第168回芥川・直木賞(日本文学振興会主催)の選考会が19日、東京・築地の新喜楽で開かれ、芥川賞は井戸川射子さん(35)の「この世の喜びよ」と佐藤厚志さん(40)の「荒地の家族」が選ばれた。直木賞は小川哲さん(36)の「地図と拳(こぶし)」と千早茜さん(43)の「しろがねの葉」に決まった。

芥川賞の2人は共に初候補での受賞。「この世の喜びよ」は、ショッピングセンターの喪服売り場に勤める中年女性とフードコートに通う女子中学生との交流の物語。「荒地の家族」は、東日本大震災から10年以上を経た宮城県亶理町に暮らす植木職人の中年男性と、彼を取り巻く人間模様を描く。

選考委員の堀江敏幸さんは「共に目の前

の生活を大事に描いている。佐藤さんは堅実な書き方で、井戸川さんは言葉一つ一つが粒立つ素晴らしい作品だった」と語った。

直木賞の小川さんは候補2度目での受賞。「地図と拳」は、満州(現中国東北部)の架空の都市を舞台に、日露戦争前夜から太平洋戦争終結後までの半世紀を描く。千早さんは3度目での受賞。「しろがねの葉」は、戦国末期の石見銀山が舞台の時代小説で、少女を主人公に銀を追う人間の生きざまを捉えた。

選考委員の宮部みゆきさんは、小川さんの作品を「小説の持つ全ての魅力が内包されていた」と評価し、千早さんの作品については「描写の一つ一つが考え抜かれ、空気感が表れていた」と強調した。

## 復縁かなわず刺したと供述 元交際相手刺殺

利用が広がっている電動キックボードの新福岡市のJ R博多駅近くで会社員川野美樹さん(当時38)を刺殺したとして、殺人の疑いで逮捕された元交際相手の寺内進容疑者(31)が福岡県警の調べに、復縁を求めたが、かなわず刺したとの趣旨の供述をしていることが19日、捜査関係者への取材で分かった。県警は、ストーカー規制法に基づ

く禁止命令が出されていた寺内容疑者が一方的に恨みを募らせた疑いがあるとみて調べている。

捜査関係者によると、防犯カメラの映像などから浮上した寺内容疑者の行方を追い、公共交通機関を利用した可能性は低いとみて、自宅がある同市博多区を中心として捜査。18日早朝、目撃情報が寄せられた。

## 京アニ公判、今秋開始か

36人が死亡した2019年の京都アニメーション放火殺人事件で起訴された青葉真司被告(44)の京都地裁での公判に関し、検察側が今年9月上旬~12月下旬の日程で開きたいとする意向を遺族側に示したこ

とが19日、関係者への取材で分かった。ただ公判日程は地裁、検察、弁護側の間で今後調整が進められる見通し。

公判では被告の刑事責任能力の有無が最大の争点になるとみられる。

## コラム

## COLUMN



### ウイスコンシンで独り言 — 床屋さがし

ウイスコンシンに移ってから、新しい床屋さん探しがありました。私の場合はいろいろ試しましたが、ただ髪を短くしてもらえばいいので細かいことはいいません。散髪の後、妻がいろいろ出来ばえを評価しますが、私にとって散髪そのものより、散髪中の適度な会話の方が大切です。あまりしゃべりすぎるのも困りますが、全然話さない人も居心地が悪いです。

#### やっと見つけた理容師

それでいろいろ試した結果、家からの距離、料金、技術、人柄などで自分に合った人を見つけました。その店は予約が要らず、た

またま行って客が多ければ待つだけです。普通は先客がいてもそれほど待たされることはありませんでした。この男性とは適度な世間話もでき、2年かかってやっと見つけたと嬉しく思っていました。

ところが今回のコロナ感染でこの理容師さんは日ごろの話しぶりからマスクをする人でないことはわかっていて、その床屋さんのそばでは多くコロナ感染が発生していたので、自然に足が遠のきました。

#### ウォールマート内にある美容室

妻がウォールマート内にある美容院に行っていて、私もこの店に行くことになりました。二人で出かけて、片方が髪をしてもらっている間、お店で買い物できて便利です。この美容師さんは丁寧なやり方で気に入りました。

しかしある日急にこの美容師さんがなくなってしまいました。噂では他のお店に移ったとのことですが、どこかははっきりしません。それでまたまた床屋探しとなりましたが、妻が違う美容院で新たに気に入った人を見つけ、私もその店に行くようになりました。

この女性美容師さんはお客のいろんな特長をノートに書き留めていて、行くとき「先回と同じでいいですか?」と尋ね、話し方もゆっくりしていて、散髪も洗髪も丁寧な手さばきで大変気に入っていましたが、この美容師さんもまた突然いなくなり、店舗自

体が閉鎖となってしまいました。どうやらこのお店の親会社の所有者が代わり、末端の美容師さんへもいろいろ影響があり店を離れた人もいたようです。

このコロナ感染がなければ、以前の理容師さんのところに通い続けたのですが、マスクをしない人の所へは行けません。この床屋さん探しの間には私の長い人生でも「最低、最悪」の理容師に出会いました。

その女性は美容(理容)学校が済んだばかりなのか、客あしらいが不慣れで、不機嫌そうにしていました。髪を切る際に無理に引っ張るので痛くてしょうがありません。顔を見れば顔をしかめているのでわかりそうなものですが、一向に気にしていないようでした。以前の私なら黙って席を立っていたに違いないのですが、この自分の孫のような女性。いやいや仕事をしていることにお気の毒で感じて(なんと!)多めのチップをあげてきました。それに対して別に感謝している様子もなかったです。いろいろ経験しましたが、床屋探しはまだしばらく続きそうです。

#### 大井貞二(おおいさだじ)

1988年にハワイに移住。地元の私立校で日本語を教える。その後、ハワイ大学大学院を経て、ハワイバシフィック大学(HPU)にて世界中からやってくる学生に日本語を教える。退職後の現在、アメリカ本土に居住。



### 心の余裕

みなさん、あけましておめでとうございます。本年もどうぞ私のコラムをよろしくお願いたします。

さて、年末年始はどのように過ごされましたか。私は、恒例の家族行事が再開し、めんどくさい気持ちと嬉しい気持ち半々くらいで(本心ですいません)、ホリデーシーズンを終えました。毎年、年末はあれもこれもやらなければと焦るのですが、持ち越せるものは今年に持ち越すことにしたので、今年はそのリストを少

しずつこなしながら進んでいきたいと思えます。時間やお金があれば、心の余裕が生まれると思いましたが、それは逆なのではないかと思うんです。今年は、心の余裕を持つことによって、時間やお金を生み出せるという発想でスタートしました。

そうは言っても、すぐに切り替えられるわけではないですよ。いつだって、焦りや不安はつきものです。そんな気持ちを落ち着けることが、心の余裕を生む鍵ではないかな、と思います。不安は一時的なものであることが多いので、なるべくすぐに精油を使える状態にしておくとも良いかもしれません。とにかくすぐに香りをかぐことです。

ちょっとしたことで心配になることはありませんか? 何かがあまくいくかなとか、大丈夫かなという心配。そんな時はラベンダー、ベルガモット、ネロリ、メリッサ、ゼラニウムなどの香りで、「大丈夫、きつうまくいく」と落ち着いてポジティブに考えましょう。では、緊張からくる不安はどうでしょうか。仕事のプレゼンから、子供のスポーツの試合などまで、理由はさまざまですが、ピリピリとした緊張感ですね。そんな時は、カモミールローマン、フランキンセンス、シダーウッドなどの香りで、気分を落ち着けましょう。また、物事がうまくいかないフラストレーション、考えこんで眠れない時などは、メリッサ、ベルガモット、ローズ、サ

ンドルウッドなどを使って、できるだけ落ち着ける状況を作ります。ゆっくりお風呂に入ったり、メディテーションをする時間を作ると良いでしょう。

香りをかぐときに精油のボトルから直接香りをかぐ方が多いのですが、香りの成分を空気に触れさせることによって拡散するので、ティッシュペーパーなどで良いので、できれば精油を垂らして使用してください。もちろん、ディフューザーで使用できれば、そのようにしてください。また、ご自分が陥りやすい不安なシチュエーションを分かっているようでしたら、アロマスプレーを作って持ち歩くのは良い方法です。いつでもどこでも、シットとワンプッシュで自分の周りに香りの成分を拡散させることができます。みなさんも、今年はぜひ精油を使って心に余裕を!



#### 山中麻瑠 Maru Yamanaka

1999年に渡豪、IFA認定アロマセラピストとなる。オーストラリア某有名デイスパ、日本で医療現場、ホテルスパ、等で経験を積み、アロマセラピスト育成講師も務める。2005年ハワイに渡り、2008年より11年間アロマアットホームのオーナーを務める。現在、アロマセラピーを広める活動中。2014年からアロマセラピーワークショップ開催。  
Instagram: @myessencehawaii  
FBページ: MY Essence Hawaii

## 地球温暖化で「大きなうそ」 国連総長、石油大手を批判

国連のアントニオ・グテレス事務総長は18日、米石油大手エクソンモービルが地球温暖化で果たしている役割で「大きなうそ」を広めていると批判し、責任を問うべきだと訴えた。

グテレス氏は、スイス・ダボスで開かれている世界経済フォーラム(WEF)で、「大手石油企業の中には大きなうそを広めている人物がいる」と述べた。1週間前には、エクソンモービルの科学者が「ショッキングなほど正確に」地球温暖化を予測していたとの研究結果が公表されていた。

グテレス氏はこの中で、「特定の化石燃料生産者は、中心的な商品が地球を熱していることを1970年代に全面的に認識していたことを、先週知った」と語った。その上で、

たばこ産業が健康問題で責任を問われたのと同様、石油企業の責任を問う必要があるとの考えを示した。

米科学誌サイエンスは先週、エクソンモービルの科学者がモデリング研究により正確に地球温暖化を予測していたとの研究報告を掲載した。同社は、地中温暖化の可能性を認識した後も気候に関する科学を否定し続けたという。

エクソンモービルの広報担当者は、サイエンス誌の研究報告に関して、ここ数年何回かこの問題が提起されているが、自社の答えは常に『エクソンは知っていた』と語る人たちの結論は間違っている」というものだと言明した。

## 女性対象に初の軍事訓練 台湾

台湾軍は17日、兵役の軍事訓練を初めて女性に実施する計画を発表した。

台湾国防部(国防省)は、退役した女性兵士約200人に対して自主的な軍事訓練に登録することを、今年第2四半期から認める計画だとしている。

軍高官は計画について、「予備役の戦闘能力強化に向け、戦闘技術に関する予備役の再訓練の有効性を高める」のが狙いだと言明

した。

台湾では現在、男性のみに兵役や軍事訓練の義務がある。女性は自主的に軍務に志願できる。

台湾では、中国による侵攻の脅威に直面している。軍事専門家は、女性に対する軍事訓練の規模拡大など、予備役の強化や民間レベルでの防衛強化に努めるべきだと指摘している。

## ウクライナ大統領、中国主席を招請

ウクライナのゼレンスキー大統領が、中国の習近平国家主席に宛てた書簡で、「対話」に向けウクライナ訪問を招請した。オレナ・ゼレンスカ大統領夫人が18日、スイス・ダボスで開催中の世界経済フォーラム(WEF)の年次総会(ダボス会議)で明らかにした。

書簡はダボスで中国の代表団に手渡され

た。ゼレンスカ氏は記者団に、「対話への意思表示であり、招待だ。返答を強く望んでいる」と語った。

ゼレンスキー氏はロシアのウクライナ侵攻開始以来、中国がプーチン大統領への影響力を行使することを期待して、習氏との接触を繰り返し求めてきた。

## 香港、コロナ陽性者の隔離義務撤廃へ

香港は今月30日から、新型コロナウイルス陽性者の隔離義務を撤廃すると発表した。最後の大きな規制の一つが撤廃されることになる。

新型コロナの扱いを重大呼吸器疾患から地域的な疾患に格下げする措置の一環だが、運動時以外は引き続きマスク着用が義

務付けられる。

香港政府の李家超(ジョン・リー)行政長官は19日の行政会議(閣議に相当)で、「コロナ陽性者の隔離義務撤廃を決定した。正常化に向けた重要な段階の一つだ」と述べた。

先週には、香港と中国本土を結ぶ高速鉄道が3年ぶりに運行を再開した。

## 漂流ロヒンギャ急増 国連、国際社会に支援訴え

ミャンマーやバングラデシュを船で脱出後、両国やタイの沖合で漂流を続けるミャンマーのイスラム系少数民族ロヒンギャが急増している。国連難民高等弁務官事務所(UHCHR)によると、周辺海域で昨年、死亡または行方不明となったロヒンギャは348人。UHCHRは、周辺諸国が協調して支援しなければ「犠牲者は増える一方だ」と危機感を募らせている。

UHCHRによれば、出航したロヒンギャは昨年1年間で前年比約5倍の3545人に達した。3040人はインドネシアやマレーシアなどに到着。157人は今も漂流し

ているとみられる。

ロヒンギャが危険を冒して脱出を試みるのは、ミャンマー国内での迫害や、環境が劣悪なバングラデシュの難民キャンプから逃れるためで、人身売買や性暴力の被害者も含まれているという。

脱出者の増加に伴い事故が相次いでおり、ミャンマー沖のベンガル湾では昨年5月、95人乗りの船が転覆し、4人が死亡、31人が行方不明となった。12月にはタイ沖のアンダマン海で約180人が乗った船の行方が分からなくなり、全員の生存が絶望視されている。

## 仏年金改革反対で一斉スト 教員らも参加

フランス全土で19日、年金の支給開始年齢を現在の62歳から64歳に引き上げることと柱としたマクロン政権の新たな年金制度改革案に反対する労組の一斉ストライキが行われた。国鉄やパリの地下鉄など交通機関の運行は大きく乱れ、学校の教員らもストに加わった。

マクロン大統領は1期目にも年金制度の収支均衡を目的とした改革を図ったが、国鉄職員らの長期ストなどで実現できなかった。労組は多数の動員で政府に圧力をかけて再び断念を迫る考えで、今回のストを皮切りに抗議運動を続ける構えだ。

## 世界で最も寒い都市 ヤクーツクで零下62.7度を記録

世界で最も寒い都市とされるロシア極東ヤクーツクの気温が零下62.7度を記録した。気象学者によると、この20年あまりで一番の冷え込みとなる。ヤクーツクでは2日前、零下50度を記録していた。

シベリア東部に位置するヤクーツクはこのところ、異常に長い寒波に見舞われている。ロシアでは現在、広い範囲で記録的な低温を記録している。

1月はヤクーツクでも最も寒い月となる。大半の住民は凍(い)てつく気温に慣れているものの、暖かく過ごすために特に念入りな対策を講じている。寒すぎる空気は露出した皮膚に凍傷を引き起こすリスクが常にある。

ヤクーツクは人口約35万5000人で、冬はロシアの基準から言っても極端なほど冷え込む。

## 西岡、マクラクラン組2回戦へ 加藤組、内島組も快勝 全豪テニス

テニスの全豪オープン第4日は19日、メルボルン・パークで行われ、男子ダブルス1回戦で西岡良仁(ミキハウス)マクラクラン勉(イカイ)組はアルベルト・ラモス、ベルナベ・サパタミラリエス組(スペイン)を6-4、6-1で退け、2回戦に進んだ。

女子ダブルス1回戦では、加藤未唯(ザイマックス)アルディアラ・スーチャディ(インドネシア)組、内島萌夏(安藤証券)王欣瑜(中

国)組がいずれもストレートで快勝。穂積絵莉(日本住宅ローン)タマラ・ジダンシク(スロベニア)組は敗退した。

男子シングルス2回戦は、2年ぶりに出場した第4シードのノバク・ジョコビッチ(セルビア)がエンゾ・クアコー(フランス)を下した。第2シードのカスパー・ルード(ノルウェー)はジェンソン・ブルックスビー(米国)に敗れた。



### 足のお悩みを解決! ハワイ初の本格フットケアサロン

最近、外反母趾がひどくなったのか、幅広の靴を履いても足の親指や土踏まずの筋が痛くなる。これ以上悪くしないうちに何か対策をと悩んでいたら、足のトラブルの駆け込み寺的なケアサロンがあるという。

ハワイで初めての、本格的なフットケアサロン『Foot Source フットソース』だ。

#### 一見楽チンなビーサンが、 開帳足を悪化させている!?

ユキコさんはドイツ式メディカルフットケア「フスフレーグ」を習得したスペシャリスト。ハワイ在住歴は21年で、ネイルサロンやマッサージサロンでキャリアを重ね、2013年に『フットソース』を開業。最近、日本で姿勢を改善するための専門家養成講座も修了し、資格も取得。姿勢の改善や歩行のレッスンも行っている。

「全身を支える大切な器官が足なのに、足が痛くても我慢している人があまりにも多い。以前、老人ホームを訪ね、何人もの車椅子の方のフットケアをしました。そこで聞いて驚いたんですが、歩かなくなった、抜けなくなった理由が外反母趾や巻き爪だったんです。早くケアすればなんでもなく歩き続けられ



たのに、トラブルを放っておいたために車椅子生活になってしまう方がいかに多いか」

サロンでのケアはまずカウンセリング。筆者は外反母趾で足が汗かきなので、休日は楽なビーサンを履くことが多い。

「実はビーサンは足の元凶なんです。ビーサンで歩くとペンギンのようなペタペタ歩きになってしまうんです。足指の付け根の反りを使わずに歩くから、甲の横アーチがつぶれて広がってしまう、開帳足(カイチョウソク)になる場合が多いのです」

開帳足は、足の指と指を寄せる筋肉が緩んでしまうトラブルのこと。本来足の横アーチは地面からの衝撃や自重を吸収するパネの役割をしているのだが、靴選びや歩き方の影響でパネが伸びきってしまい、足首や膝、腰などに直接衝撃がかかり、全身に悪影響を及ぼしてしまう。

「外反母趾だと3Eの幅広靴を選んだりしますが、それも足の横アーチを固定できないので逆効果です。フットソースではカウンセリング後、足の緊張や歪みを矯正するマッサージに加え、外反母趾や開帳足をサポートするテーピングなど、悩みに合わせてお手入れします」

カスタムメイドできる、靴のインソールもある。



- 角質ケア……\$75(70分)/2回目以降\$50(50分)
  - 外反母趾・開帳足ケア……\$75(80分)/2回目以降\$50(50分)  
(外反母趾の相談、足のサイズ採寸、靴チェック、矯正マッサージやテーピングなど)
  - 巻き爪・深爪……1カ所\$40~
- \*フットケアは全て、フットバス、スクラブ、マッサージ、ホットタオルが含まれています。

「足の二大トラブルである巻き爪や、抗がん剤の副作用による爪異常の方も効果を実感していただけます。我慢したり恥ずかしがらないで、一緒にケアしましょう」

一生、快適に歩くために。

#### フットソース

ご予約・お問い合わせはお電話、またはウェブサイトどうぞ  
1585Kapiolani Blvd.#740 (アクシスヘア内)  
アラモアナパシフィックセンター7階(1階に食堂レストランのビル、アラモアナセンター3階駐車場が直結)  
【TEL】(808) 554-4185 (Yukiko Higa)  
【営業時間】9am~5pm 【URL】www.footsource-hawaii.com

**はちねこ☆JAPAN**

はちろう NO190 この感覚は... ななみん

1 この日は...  
朝からゾクゾクしていた...

な...なんだ!?  
この新しい  
感覚は...?  
これは  
一体...?

2 もしや、この感覚は...  
宇宙からのメッセージ!?  
オレは何かに気づき目覚めるのか?

はっ!!!

3 ここから、何か使命をうけ...  
新しいことが始まる予感...!!!

4 ...宇宙から  
メッセージ...

ちがいます...  
高熱が出る前兆の  
悪寒だったのよ...  
まったく...

**マメ知識** 【悪寒(おかん)】

悪寒とは、熱が出たはじめに起きる、体がゾクゾクする病的な寒けのことをいうんだニャ。普通の風邪の場合は、発熱しても38度以上の高熱になる可能性は低いんだけど、全身にわたる悪寒やダルさや関節痛が起きた場合は、高熱の出るインフルエンザの可能性もあったりするそう。歯がガチガチ鳴ったり震えたりする症状は「悪寒戦慄」と、いうそう。 byはちろう @まつだりえ

# FREE 定期購読申し込みフォーム

ハワイのニュースを日本語でいち早く発信  
生活に役立つローカル情報も満載!

**★毎週土曜日発行**

- 1 month \$10
- 6 months \$54

定期購読ご希望開始日 \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_

Tel \_\_\_\_\_ E-mail \_\_\_\_\_

**PAYMENT INFORMATION**

Check enclosed made payable to NIKKAN SAN or JAPANESE DAILY SUN.

Charge my  VISA  MasterCard  AMERICAN EXPRESS

Card No. \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

Exp. Date \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ CVV \_\_\_\_\_ Zip code \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

**お申し込みは、必要事項をご記入の上、下記住所まで郵送してください。**

**NIKKAN SAN (JAPAN PRESS SERVICE, INC.)**  
**1341 Kapiolani Blvd. #8B Honolulu, HI 96814**



**コラム COLUMN**



**キラウエア2023年1月**

またまたキラウエアに溶岩を見に行ってきました!  
キラウエア山頂のハレマウマウ火山は、12月末から溶岩がガンガン噴き出しております。オアフ島から友人一家が遊びにきていたので、現地と合流しようということになりました。今回は夫も同行。夫は初の「夜溶岩」です。  
午後6時、ビジターセンターの駐車場はすでにいっぱい。午後5時から9時までは混雑しているとは聞いていたけれど、想像以上の混みっぷり。

- この日(2023年1月14日)溶岩がよく見えるのは、以下3か所。
1. ディバステーショントレイルのハレマウマウ・オーバールック
  2. ヴィジターセンターから徒歩15分のオーバールック
  3. ジャガーミュージアムの手前のキラウエア・オーバールック

1は溶岩が目に見えるイチオシスポット。トレイルといっても舗装道路なので歩きやすく、散歩にちょうどいいくらいの距離。約1.8km、30分くらいです。  
だがしかし、ここはすでに駐車場がいっぱいであった。駐車スペースが狭いので、すぐにいっぱいになってしまうようです(友人は早めに行ったので、一番いい場所で溶岩を堪能できたとのこと。ラッキー!)。  
ワレワレ夫婦は仕方がないのでとあえず2に。少し雨が降ってきて、モヤモヤしていたけれど、ちゃんと見えました。思ったよりも広い範囲に溶岩が満ちている様子。  
続いて3に。こちら交通規制が敷かれており、あやうく停められそうになりました。駐車場もコミコミ。  
気になる溶岩はというと、見える! めっちゃ見える! 「ようがーん!」と叫びたくなりました。  
溶岩だまりというのは、真つ赤な湖のようなものではなく、丸い夜景みたい。赤い光りの筋が、網の目のようからみあってい

るかんじ。しかも、溶岩がガンガン噴き出しているのが見える!  
11月に来たときは、ボヤッと光っている程度だったけれど、こんなにアクティブなところも見れるのですな。溶岩初心者、感動の夜でありました。

駐車場はどこも混んでますが、出入りが多いので少し待たせられるようです。遅い時間はそんなに混んでないんじゃないかな?

溶岩見物の際は、必ずビジターセンターでその日の状況を教えてもらいましょう! 溶岩は自然のものなので、日々状態が変化しております。キラウエアに行けば見れるというものでもないのでご注意ください。

残念ながら、友人ファミリーとは合流できなかったのですが、こういう機会がないと溶岩見物に行かないもんね。誘ってくれてありがとう。今度は一緒に見に行こうね!



**相原光**(アイハラヒカル) フリーランスライター&翻訳  
群馬県出身、早稲田大学卒業。2008年結婚してハワイに移住。夫は寿司シェフ。2012年4月双子猫パンとマーチを連れてハワイ島に引越。8月に玄米寿司とムスビの持ち帰り店「DRAGON KITCHEN」を夫婦でヒロにオープン。現在ライター兼寿司屋のお手伝いとして活動中。姉は漫画家の花福こざる。  
<http://ameblo.jp/hikaruhawaii>  
like us on facebook "Dragon Kitchen Hilo"



**備えあれば憂いなし**

昨年のごとです。2度ほど病院で難聴の検査をして、補聴器を作ろうかどうか迷った時期がありました。  
お試しの補聴器の練習を2週間ほどしてみたのですが、どうも格段に聴力が上がった気がしませんでした。しかも、補聴器製作には健康保険が利かないのです。全額自己負担となり高額となる事を初めて知り、びっくりして諦める気持ちにぐっと傾いたのかもしれない。それで、補聴器はしばらく作らずに鍼灸の治療で様子を見ていくことにしました。治療のお蔭で幾分良くなってきた気がしていました。

ところが、先日地下鉄に乗っていた時に、停車した駅で列車が動かなくなり、放送が繰り返されました。私は、必死で聞き取ろうとしたのですが、車掌さんの説明が聞き取れない自分に焦りを覚えました。電車内の様子を見てみると、動かない車両からポツポツと出て行く姿もあれば、反対に平気でそのまま座っている人もいました。

私も、目的駅まで、あと3つなので降りようか迷っていましたが、電車が動き始めました。この時に、やはり自分には補聴器が必要なのでは? と思いました。

次の日に友人に補聴器の事を相談したら、「高額な補聴器ではなく集音器を試してみたら?」と薦められました。家電量販店に在る筈との事で探しに行きましたが、在庫切れでガックリして帰宅。なにげにテレビをつけますと、テレビショッピングで集音器を販売中だったのです。その金額は1万数千円。補聴器となると20万くらいが最低クラス。2万円以下の集音器であっても、何かの時に、備えあれば憂い無しになるかもしれないと、早速注文しました。1週間後の到着予定。憂いが少しでも晴れると嬉しいのですが……。

ほんとうは、まだ補聴器も集音器も抵抗があります。しかし、私は、先日の地下鉄ハブニング経験以来、東京に大地震が来たりしたらショックで全く耳が聞こえなくなり、うろたえるだけで様々な判断が出来なくなる様な恐怖感を抱いてしまいました。

何かの時には自力で避難ができるように、まずは耳の改善にチャレンジしてみよう、と。年相応の備えをしていく気持ちを持って、これからも日々を大切に過ぎていきたいと思いました。

本年も、引き続き『アラ古希からのユルユラAlohaマインド』を、どうぞ宜しくお願い申し上げます。皆さまにとりましても、2023年が良き年でありますようにお祈り申し上げます。

**蒼井 絹子**

北海道生まれ。学習院女子短期大学英文科卒業。  
1984年「ペルーシの涙は、スニーカーブルース」が、NHK北海道ラジオ創作ドラマで採用  
1987~89年 3人の小学生の子供達を連れて渡米。シアトルのグリフィンカレッジに留学・卒業。シアトル日本語放送局にて番組を担当  
1994年 北海道にて、陶芸工房[G-club]を開設  
1997~2001年 北の生活産業デザインコンペにて入選・入賞  
2002年 財団法人中小企業総合研究機構会長賞を「マグネット・アート」で受賞  
2003年 東京に工房・オフィスを開設  
2011年 日本旅行作家協会入会。東京都TASKものづくりコンテストにて奨励賞を受賞  
2012年 東京都美術館「東京展」にて「マグネットアート」入選  
2014年7月7日より、ハワイマッサージャアカデミー-MM-1(技術取得ビザ)にて留学  
2015年1月17日 同校卒業  
2020年12月 著書「人生の「サバティカル」留学」を上梓

# 求人情報

# 日刊サンのe-JOB

人気の和食店で働いてみませんか?  
**急募!** ◆キッチンスタッフ  
(日本料理の経験者)  
◆ディッシュウォッシャー  
(午前シフトのフルタイム)  
Email: oishyinc@gmail.com

レジメをお送りください

**桜**  
SAKURA TERRACE

1240 S King St, Honolulu, HI 96814  
ランチ: 火~日 11AM-2PM (1PMラストシート)  
ディナー: 日・火・水・木 5PM-9PM、  
金・土 5PM-10PM  
月曜定休 ご予約をお勧めします  
(808) 591-1181 今年もよろしくお願ひ致します

**活美登利 寿司**  
KATSUMIDORI SUSHI TOKYO

募集職種  
● 寿司シェフ \$20~/h  
● キッチンヘルパー \$18~/h

経験者優遇  
要日英両語  
新規採用後3か月勤務された方に  
**\$1000ボーナス支給!!**  
健康保険(週20h~、デンタル含む)、有休等あり

履歴書送付先 (松本/KAYO迄) katsumidori.hawaii@gmail.com

**税務・オフィススタッフ募集**  
EOS ACCOUNTANTS LLP  
全米7拠点から日系クライアントにサービスを提供している事業拡大中の会計事務所です。多種多様なクライアント業務があり、経験とキャリアを築いていきたい方にとって最適なフィールドです。米国公認会計事務所 www.eosllp.com

募集ポジション  
● 税務スタッフ  
● オフィスサポートスタッフ

応募資格: 米国内での就業許可をお持ちの方、英語・日本語でのコミュニケーションが出来る方優先  
勤務地: 500 Ala Moana Blvd. #5-350 (レストラン・ロー上) 各種ベネフィット有

英文履歴書をE-mailでお送りください TGotoh@eosllp.com

**Shirakiku Wismettac**  
Wismettac Asian Foods, Inc.

**営業スタッフ募集**  
飲食・サービス業経験者歓迎  
週休2日制(土日祝休)  
● 要日常英会話 ● 要米国就業許可  
● 給与は経験により応相談

**充実したベネフィット**  
健康保険(デンタル、ドラッグ、ビジョン込)、有給休暇、生命保険、401K、社員割引  
履歴書送付先・お問合せ  
hiro.ikejiri@wismettacusa.com  
331 Libby St. Honolulu, HI 96817

**プライベートケアホーム**  
働きながら健康に過ごす知恵を身につけられる、  
“ありがとう”を感じられる職場です。  
介護ケアに深く興味があり、常に向上心を持ち素直で優しく、チームと目標のために一生懸命になれる方募集。

★介護スタッフ: 介護業務全般  
★お料理担当: 高齢向けの日本食が得意な方、お料理が好きな方  
★お掃除担当

アメリカ、日本看護師免許保持者優遇  
未経験者歓迎 要ハワイ州運転免許  
詳細はお問い合わせください  
staffachan@gmail.com

多忙につき急募!  
**シェフ/キッチンヘルプ**  
週5~6日 9:30am-5:30pm  
**ディッシュウォッシャー**  
週2日 5pm-11pm

時給\$15~17+チップ\$20~50/日  
健康保険あり、経験者優遇

面接をご希望の方は  
808-741-7960 まで日本語でどうぞ  
TextまたはVoice Messageを残してください。  
**ラーメン なかむら**

募集 STIX ASIAにニューオープン!  
**サーバー/キッチンスタッフ**  
経験問わず/保険・研修・賄い有り  
勤務形態、給与は応相談  
ご質問だけでもお気軽にどうぞ!  
(808)518-0740  
tomash4528@gmail.com

賀正軒  
神戶歌骨らーめん  
GASHOKEN

## 三行広告 Classified Ad.

**求人**  
-B-19  
**急募** シニアデイケア施設でフルタイムスタッフ募集! 未経験者歓迎! 月給\$2,500~※経験者優遇 808-386-2006

クラシファイド  
**三行広告**  
お申込はこちら  
nikkansan.net/3-lines/form.cgi

**広告営業**  
営業経験が5年以上ある方  
日英両語

**募集**  
**翻訳・ライター** パートタイム

Eメールにてレジメをお送り下さい  
sanisno1@gmail.com

お問い合わせはこちら  
TEL 808-944-8383 **日刊サン**

# 求人広告 日刊サン

早い! カンタン!!  
掲載のお申し込みはこちらから

<https://nikkansan.net/ad-inquiry/>  
お申し込みから掲載まで、スムーズに丁寧に対応いたします



高尾義彦の ニュースコラム

**教育現場に女性進出の道広げ、改めて女性が輝く社会を**

日本の大学共通一次テストが14日に始まり、受験シーズンが始まった。今年は理工系の大学で入試に「女子枠」を設ける動きが広がり、政府も女子学生確保を後押しする方針を示して、女性が活躍できる新たな社会に向けてかすかながら光が差し始めている。社会の発展には多様性の確保が求められるという意識が背景にあるようだ。

筆者が大学に入学したのは東京五輪が開催された1964年で、もう60年も前のことになる。文系の教養学部時代、70人ほどのクラスに女性は10人ほどだった。現在は女性が半数を超えているのでは、と推測するが、理工系を含めた全体数では、まだまだ女性が占める割合は少ないようだ。

工学部入試の「女子枠」導入で新たな方針を打ち出したのは東京工業大学。2024年度入学者のうち総合型・学校推薦型選抜に58人、25年度は143人の「女子枠」を設けると発表している。東工大の場合、学部段階の女性比率は約13%で、「女子枠」の新設により20%を超えたと見込んでいる。

名古屋大学は23年度入学者の学校推薦型選抜で工学部2学科計9人の「女子枠」を設ける。さらに、富山大学8人、島根大学6人の「女子枠」も23年度入試から設定される。私立の芝浦工業大学では、工学系4学科に設けてきた女性向けの推薦入試を22年度に全9学科

に拡大し、23年度入試では全4学部を広げる方針を明らかにしている。

文部科学省の学校基本調査(21年度)によると、大学生数は約263万人でこのうち女子は119万6555人(45.6%)と過去最多になっている。大学の学部生に占める女性の割合は、学部別みると、薬学・看護学78.0%、人文科学65.9%、教育59.0%、農学45.1%、医学・歯学37.4%社会科学35.7%。これに対して、理学27.8%、工学15.7%と理工系の少なさが目立つ。工学部系の学部所属する女子学生は約6万人で、工学部学生約38万人の16%に達していない。

経済開発協力機構(OECD)のデータによると、理工系に進んだ女性はOECD諸国平均の15%(19年)に対して日本は7%で大幅に下回っている。永年ジェンダー研究に取り組む大沢真理・東京大学名誉教授は「女子学生が3割を超えれば、男性文化は変わるだろう。似たような男性ばかりの同質性の高い集団ではブレークスルー的なイノベーションは望めない」と指摘する。

男女平等の指標となる「世界経済フォーラム(WEF)」の調査では、女性大統領も誕生したアイスランドが1位、日本は146か国中116位だ。国会議員の女性比率は衆議院9.7%(45人)、参議院20.7%と、男女平等が進まない現実がデータに現れている。筆者が2019

年にこの欄を担当し最初のコラムを執筆したのが参院選の直前で、「もっと女性議員を」と提起したことを思いだが、なかなか男性社会の壁は厚いようだ。

アフガニスタンを支配するイスラム原理主義組織、タリバン暫定政権は昨年12月、女性の大学教育を停止すると命じて、女子学生たちはカブール大学などで構内への立ち入りを禁じられた。まさか日本で歴史を後退させるこのような事態が起きるとは考えられないが、他山の石としたい。すでにアフガニスタンでは中等学校(日本の中学、高校)で女子生徒に対する教育が禁じられ、タリバンの目を逃れて学ぶ生徒の姿が報道されると胸が痛む思いを禁じ得ない。

教育の場で女性の能力を生かす試みとしては、教える側の女性を増やす方針が東京大学で提案されている。東大は教員の25%以上を女性にする目標を掲げているが、現在は約17%にとどまる。目標実現のため、今後6年間に採用・昇任が予定される1200人の教授・准教授のうち300人を女性とする計画が公表されている。

自分の大学時代を振り返ると、女性教授は

フランス文学を担当したフランス人女性のみで、やはり男性優先の社会だった。クラスメートの女性は、卒業後、大学で教壇に立ってきた人もあり時代は変わってきたが、そのスピードは遅いと言わざるを得ない。

東大の多様性実現に向けてリーダーシップをとる副学長の林香里教授は、ロイター通信の記者を経験した後、東大大学院に進んだ。子育てをしながら研究を重ねた自分の体験から、男性中心の組織に疑問を抱き、改革を目指して行動してきた。「研究現場の多様性の確保やジェンダー平等の推進が、今までとは異なる視点からの研究を生み出し、研究成果の質も上げることにつながる」と語る(毎日新聞「ひと」欄)。

政府の教育未来創造会議(議長・岸田文雄首相)は「理工系等を専攻する女性の増加」と提言、奨学金新設などの支援を検討している。大学教育に対する国家予算の配分は必ずしも十分ではなく、それぞれの大学は独自に基金を集める工夫を強いられている。教育こそ日本の未来を築くカギであることを、政治家ももっと認識すべきだろう。

高尾義彦 (たかお・よしひこ)

1945年、徳島県生まれ。東大文卒。69年毎日新聞入社。社会部在籍が長く、東京本社代表室長、常勤監査役、日本新聞インキ社長など歴任。著書は「陽気なピエロたち-田中角栄幻想の現場検証」「中坊公平の 追いつめる」「中坊公平の 修羅に入る」など。俳句・雑文集「無償の愛をつづやくI、II、III」を自費出版。

# 気分はハワイアン No. 508 By michi

## 日本の鍋

ヒサシブリの日本デス! ヨカッタネ~

日本へおっせ!? や、とマイクも日本2バケーションデね!

寒いしお野菜も お肉も お魚も 食べれる寄せ鍋ね!

今夜は鍋にしよか~?

OMG~! ああ

まいけ \$98  
イロギ \$98  
いけ \$98  
ズのき \$78  
白菜 \$20  
豆腐 \$28  
LSE \$78  
LSE \$78

ハロハロー ー ー

ズのきと集中して 食べるマイクとあつ...

住宅の改築、増築、新築、リテール、オフィス、レストランまで

日本との設計プロセス、施工方法の違いを事前に説明します  
設計計画から建築許可申請、施工監理までお任せください!

ハワイ州登録建築士  
**Focus Design Studio**  
Takao Ugai  
808-927-5301  
www.focusstudio.com  
1010 S. King Street Ste 216  
Honolulu, HI 96814

建築のことならすべて、ご相談ください

新築、増築、リフォーム、キッチン、バスルーム、居抜き工事など

見積りからデザイン、図面作成、完成まで

日本語 OK 808-772-2516  
**KKP Global** ハワイコンストラクション  
Hawaii Construction, Honolulu hawaii-construction.com

**Dream**  
DREAM CONSTRUCTION, INC.  
ハワイ州公認ライセンス:  
BC-32084 BC-32085

**信用第一! お任せください**

**あなたの夢を形に変える!**  
**ドリーム建設** 小さな仕事でもOK!

新築、リフォーム、内装、外装工事、キャビネット、  
プランニング、フローリング、タイル、ペイントなど総合

dreamhawaiiusa.com  
usadreamhawaii@gmail.com **見積り無料!**

岡本まで **Tel. 383-7782**  
Office **Tel. 372-3319**

住まいのトラブルに...

**住まいの911**

特殊なコーティング技術で、古く汚れたお風呂が  
**新品同様になります!**

Before After

**バスタブ 10%オフ!** 期間限定 1月31日迄

★お風呂リニューアル \$540~ キッチンカウンター、シンク、シャ  
★お風呂と壁コンボ \$1190~ ワールームも可。日本式の深い  
※色は白、他の色は別料金で承ります お風呂の設置もいたします。

**TOTO**  
**ウォシュレット**  
リモコンで温水、温風!  
別料金でコンセント  
設置可 (設置料込) **超目玉品**  
\$690 → \$590

**ハンディマンサービス**  
\*水道のトラブル(詰まりや水漏れ)  
\*天井ファン取付け、キャビネット取付け  
\*蛇口交換、シャワーハンドル取付け  
\*トイレ交換、シャワードア交換  
\*浴槽内の手すり取付け  
\*デスポーザー取付け

ホノルル市内  
**見積り無料**  
安心の  
**フラット料金**  
時間チャージなし

ライアビリティ保険に加入していますので、  
安心してお任せください。

**808-888-9256** 日本人経営 施工例や詳細はコチラ  
www.oahutubdoctors.com

毎週**土曜日** 印刷版(週末版)発行中  
(デジタル版は毎月水・金曜日に公開)

**求人情報** 続々掲載中!

求人広告、一般広告 お申し込みはこちらから →  
nikkansan.net/ad-inquiry/

**GRACE CONSTRUCTION**  
— BUILD • REPAIR • REMODEL —

**グレイスコンストラクション**  
ハワイ州公認ライセンス BC-37914

新築、増築、電気、水道、  
キッチン・バスルームのリモデル、  
屋根、フローリング、タイル、  
大理石、ペイント、シーリング

**見積り・相談無料**

レストランや店舗の改装、  
新築オープン施工もご相談ください!

施工例はこちら ▶ [www.gracebuild.com](http://www.gracebuild.com)

日本語: ☎808-722-1566  
English: ☎808-233-9900

# NFTニッポン

日刊サンハワイがプロデュースするNFTと暗号通貨の世界を  
楽しく解説するYoutubeチャンネル「NFTニッポン」。

**NFTって何??** 非代替性トークン(non-fungible token, 略称:NFT)

NFTとは、ブロックチェーン技術を使用した、改ざんや  
偽造不可能なデジタル資産です。  
NFTコレクターとクリエイターの2人、トニー&ともちゃんが  
NFTと暗号通貨についてお話しします。  
わかりにくいブロックチェーンやNFT関係の用語を説明したり、  
NFTマーケティング、NFT投資などの話を沢山しますよ。  
みんなで楽しく笑いながらNFTと暗号通貨について学びましょう!

**このNFT詐欺はやばすぎる!**  
皆さんが注意すべきNFTの詐欺についてお話しします。

**1億円規模の  
NFT詐欺?!**

**NFTニッポン 人気急上昇中!!**  
是非チャンネル登録をよろしくお願いします! →



# Chargel™

日本で大好評のゼリー飲料を  
アメリカのお客様のために新開発!  
いつでも手軽に、  
おいしくエネルギー補給。

3つの  
フレーバーで **発売中**



グリーンアップル

ホワイトグレープ

ストロベリー

お買い求めはお近くの日系マーケット、またはオンラインストアにて



AMAZON.COM



CHARGEL.COM